



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят вторая сессия

7-е пленарное заседание

Среда, 26 сентября 2007 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Керим (бывшая югославская Республика Македония)

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Выступление Главы государства Королевство Свазиленд Его Величества короля Мсвати III

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас заслушает выступление Главы государства Королевство Свазиленд.

Главу государства Королевство Свазиленд Его Величество короля Мсвати III сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Главу государства Королевство Свазиленд Его Величество короля Мсвати III и предложить ему выступить перед Ассамблеей.

Король Мсвати (*говорит по-английски*): Мне очень приятно выступать перед Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят второй сессии.

Прежде всего позвольте мне тепло приветствовать от имени Королевства Свазиленд всю семью Организации Объединенных Наций.

Сейчас у меня есть хороший повод для того, чтобы поздравить с назначением Генерального секретаря г-на Пан Ги Муна. Мы надеемся, что он продолжит дело своих предшественников по осуществлению важной миссии Организации Объединенных

Наций. Королевство Свазиленд обязуется поддерживать его в продвижении и отстаивании благородных целей многостороннего подхода.

Роль Организации Объединенных Наций состоит в том, чтобы содействовать миру и безопасности, устойчивому развитию, соблюдению прав человека и основных свобод. Организации Объединенных Наций следует и впредь добиваться улучшения жизни всех народов мира. Для того чтобы Организация Объединенных Наций могла в этом преуспеть, ей необходимо реформировать свои главные органы. Мы, страны, собирались в регионах; достигались консенсусные решения и выносились рекомендации, и мы ожидаем их осуществления. Организация Объединенных Наций находится в процессе реформирования, и ей необходимы реальные действия, с тем чтобы когда Организация принимает решения, все относились к ним с уважением.

Многие из наших стран по всему миру сталкиваются с бесчисленными трудностями, и мы ожидаем, что Организация сможет обеспечить долговременные решения. Моя страна, Свазиленд, продолжает осуществлять программы развития для реализации целей в области развития, сформулированных Организацией Объединенных Наций для стран в Декларации тысячелетия. У нас есть программы по созданию очень прочной экономики, с тем чтобы

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



наш народ имел хорошую работу, которая позволит повысить его уровень жизни.

В рамках нашей программы развития человеческого капитала и укрепления потенциала мы обучаем наше население и обеспечиваем для него профессиональную подготовку во всех аспектах, для того чтобы люди получали новые знания и новую информацию, и мы ожидаем, что высокоразвитые страны поделятся с нами своим опытом и своими идеями.

Одна область, которая нас очень беспокоит по мере осуществления наших программ развития, это глобализация с ее вызовами, с которыми мы сталкиваемся и которые будут воздействовать на наши преференциальные рынки. Это будет иметь пагубные последствия для нас, развивающихся стран, поскольку компаниям необходимо погашать большие займы, которые они брали в то время, когда ситуация на рынках была лучше. Мы надеемся, что по мере вступления в силу правил Всемирной торговой организации (ВТО) будут учитываться соображения по обеспечению того, чтобы все развивающиеся страны отвечали стандартам ВТО. Таким образом мы сможем обеспечить справедливое и эффективное осуществление правил.

ВИЧ/СПИД и другие проблемы здравоохранения остаются одними из самых серьезных проблем, с которыми сталкиваемся мы, развивающиеся страны. У нас есть программы для борьбы с этой ситуацией, которые мы стараемся выполнять, но мы не в состоянии достичь наших целей ввиду ограниченности наших ресурсов. Мы слышали о создании во всем мире многочисленных фондов и надеемся, что сможем получить к ним доступ. Мы надеемся, что те, кто отвечает за работу таких фондов, сможет поделиться информацией о том, как можно получить средства из них, а также информацией о технической поддержке.

Мы признаем вклад Глобального фонда в борьбу с этим злом. Моя страна — одна из тех, которые получали такое финансирование, и благодаря этому мы смогли в значительной мере помочь многим нашим гражданам. Мы призываем Организацию Объединенных Наций и далее призывать от нашего имени к искоренению проблем ВИЧ/СПИДа, малярии, туберкулеза и других.

Мы также отмечаем роль различных учреждений Организации Объединенных Наций, которые

работают среди нашего населения, предоставляя людям кров, обеспечивая его питанием и услугами в области образования, что помогает снизить воздействие этой пандемии. Я рад отметить, что в нашей борьбе наблюдаются некоторые признаки успеха: последние статистические данные свидетельствуют о снижении заболеваемости.

Мы имеем дело с постоянными засухами, которые отбрасывают нас назад, по мере того как мы продолжаем развивать нашу страну, и которые усугубляются недавними лесными пожарами, уничтожающими имущество, урожай, скот и наше лесное хозяйство. Моя страна делает все возможное для оказания помощи тем, кто пострадал от этой скорбной ситуации. Мы хотели бы поблагодарить те страны и организации, которые помогают нам в это трудное время, и обращаемся ко всем остальным с призывом о поддержке, в которой все еще нуждаемся.

Некоторые из проблем, которые я уже отмечал и которые оказывают воздействие на мою страну, являются результатом климатических изменений. Вот почему мы считаем, что прошедший саммит очень важен, и хотели бы поблагодарить Генерального секретаря за созыв совещания высокого уровня по вопросам изменения климата, которое состоялось на этой неделе. Была создана определенная политическая динамика, и мы надеемся, что в этом году на Бали в ходе встречи сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата начнутся необходимые переговоры по этому вопросу.

Королевство Свазиленд разработало ряд секторальных стратегий с учетом изменения климата, в том числе в отношении развития экологически чистой энергетики и рационального использования водных ресурсов. Однако назрела необходимость в повышении уровня образования, профессиональной подготовки и информированности общественности в вопросах адаптации и содействия укреплению индивидуального и институционального потенциала в целях управления процессом разработки и передачи соответствующих технологий.

Мы хотели бы отметить, что в целом существует необходимость обеспечения более широкого доступа к экологически чистым технологиям и их передаче, в частности от развитых стран развивающимся странам, посредством осуществления до-

полнительных мер, направленных на развитие сотрудничества в технологической области, которые могли бы содействовать передаче необходимого технологического ноу-хау, а также созданию экономического, технического и управленческого потенциала в целях эффективного использования и дальнейшего совершенствования переданного опыта.

Мы хотели бы призвать представителей частного сектора, и в частности, многонациональные корпорации, продемонстрировать необходимую степень ответственности и руководствоваться такими же принципам охраны окружающей среды и обращения с отходами в развивающихся странах. Мы также хотели бы призвать всех воздерживаться от безответственного сброса вредных отходов в развивающихся странах.

Королевство Свазиленд твердо привержено соблюдению принципов Устава Организации Объединенных Наций. Кроме того, недавние события в мире наглядно продемонстрировали, что Организация Объединенных Наций сегодня необходима более чем когда-либо. К сожалению, мы по-прежнему сталкиваемся с реальностями войны и насилия в различных частях мира. Конфликты, напряженность и терроризм продолжают разрушать социально-экономическую ткань эпохи, в которую мы живем.

Мы с удовлетворением отмечаем доклад Генерального секретаря по вопросу взаимосвязи между разоружением и развитием (A/62/112) и, в частности, содержащееся в этом докладе признание того факта, что насилие и вооруженные конфликты препятствуют осуществлению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

В этой связи мы приветствуем усилия, принимаемые Программой развития Организации Объединенных Наций в целях предотвращения вооруженных конфликтов посредством активного содействия осуществлению программы действий в области разоружения и развития и реализации ряда стратегических инициатив и участия в них.

Мы также высоко оцениваем усилия Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке и его вклад в обеспечение функционирования Регистра стрелкового оружия и легких вооружений для Африки в интересах его государств-участников в целях повышения транспарентности в отношении потоков стрелкового оружия и легких вооружений,

а также его проект под названием «Программа реформирования африканского сектора безопасности», цель которого состоит в преобразовании системы управления в рамках африканского сектора безопасности.

Вместе с тем мы озабочены ситуацией, сложившейся в Сомали и Дарфуре, и ее далеко идущими последствиями для региональной безопасности. Продолжение человеческих страданий в этом регионе является недопустимым, и мы надеемся, что прилагаемые в настоящее время усилия в целях улучшения ситуации увенчаются успехом. В качестве позитивного момента мы хотели бы отметить решение Совета Безопасности о развертывании смешанных миротворческих сил Организации Объединенных Наций и Африканского союза.

На Ближнем Востоке сохраняются серьезные проблемы, отмечается дальнейшее обострение конфликтов и усиление напряженности. В этой связи необходимо обеспечить, чтобы все соответствующие стороны приложили усилия для достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы воздать должное Организации Объединенных Наций за роль, которую она играет в обеспечении соблюдения основополагающих принципов Устава, в особенности принципа универсальности. Однако в мире есть страна, на которую действие этого принципа не распространяется, поскольку она не является членом семьи наций.

Я имею в виду Тайвань. Королевство Свазиленд хотело бы вновь призвать Организацию Объединенных Наций положительно рассмотреть вопрос о приеме Тайваня в члены Организации. Мы хотели бы отметить, что Тайвань, подав заявление о приеме в члены Организации Объединенных Наций, осуществил свое право в полном соответствии с нормами международного законодательства. К сожалению, его заявление было отклонено без соблюдения надлежащих процессуальных норм.

Правительство и народ Тайваня продемонстрировали свою готовность и способность вносить активный вклад в достижение международного мира и развития посредством оказания помощи в случае стихийных бедствий, а также предоставления поддержки многим регионам в области здравоохранения и развития. Мы по-прежнему выступаем в

поддержку 23-миллионного народа Тайваня, не представленного в Организации, которая должна быть подлинно универсальной. Я хотел бы, чтобы все народы серьезно отнеслись к моему призыву.

В заключение я хотел бы сказать, что сегодня, когда наш мир переживает все более стремительные перемены в политической, экономической и социальной областях, мы должны сотрудничать друг с другом в целях решения и урегулирования этих проблем. Дружественные, уравновешенные и уважительные отношения между народами, основанные на принципах Устава Организации Объединенных Наций, позволят нам всем быть на высоте будущих вызовов нашего времени и сделать этот мир более безопасным для грядущих поколений.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить главу государства Королевства Свазиленд за заявление, с которым он только что выступил.

Главу государства Королевство Свазиленд короля Мсвати III сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление Председателя Президиума Боснии и Герцеговины г-на Зелько Комшича

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Председателя Президиума Боснии и Герцеговины.

Председателя Президиума Боснии и Герцеговины г-на Зелько Комшича сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Председателя Президиума Боснии и Герцеговины г-на Зелько Комшича и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Г-н Комшич (*говорит по-боснийски, делегацией предоставлен английский текст*): Для меня как председателя президиума Боснии и Герцеговины является честью участвовать в этом заседании шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи.

Я также хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на Ваш пост, а также выразить Шейхе Хайе Рашед Аль Халифе свои уважение и

благодарность за успешную работу в качестве председателя шестьдесят первой сессии.

Эффективность Организации Объединенных Наций и всех других организаций зависит от общей силы их членов. Эта сила должна строиться на консенсусе государств-членов. На этой ноте я хотел бы выразить свое сожаление в связи с тем, что импульс проведения реформы Совета Безопасности был потерян. За последние несколько лет представители наших стран встречались на международном уровне и были готовы к достижению целей Декларации Тысячелетия, в чем Организация Объединенных Наций играет видную роль.

Хорошо известно, что в недавнем прошлом моя страна заплатила высокую цену за несовершенство и неэффективность системы Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций признала свою ошибку и в своем первом докладе, посвященном событиям в Сребренице, подчеркнула, что опыт Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине является одним из самых сложных и болезненных за всю историю Организации. В докладе также отмечалось, что события в Сребренице ясно показали истину, которую мир понял слишком поздно: события в Боснии и Герцеговине не только были военным конфликтом, но и предусматривали нравственные обязательства. Эти события навсегда останутся нашей болью.

27 февраля 2007 года Международный Суд принял решение о применимости Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него в деле «Босния и Герцеговина против Сербии и Черногории». Международный Суд постановил, что против боснийских мусульман в Сребренице и ее окрестностях в восточной Боснии и Герцеговине был совершен геноцид. Члены Ассамблеи, конечно, согласятся, что это не было единичным случаем. Вот почему это еще одна причина, объясняющая нашу решимость и готовность, разделяемые большинством государств-членов, осуществить необходимую реформу международной организации.

В этой связи Босния и Герцеговина считает, что только сильная Организация Объединенных Наций может быть эффективным инструментом регулирования международных отношений в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом. Помимо необходимости

проведения реформ также крайне важно активизировать роль Организации Объединенных Наций, в том числе Генеральной Ассамблеи и ее комитетов, Экономического и Социального Совета, Секретариата и других органов.

Это предусматривало бы определение таких вопросов, как категории членства в Совете Безопасности, число его членов, процедура избрания новых членов, право вето, региональное представительство, методы работы и так далее. Они свидетельствуют о сложности проводимых в настоящее время реформ. Плодотворный шаг вперед неизбежно и скорее приведет к началу важнейших переговоров по этим вопросам, чем к обычным продолжающимся в настоящее время консультациям. Я бы хотел бы подчеркнуть, что Босния и Герцеговина заинтересована в проведении такой реформы, в результате которой число членов Совета Безопасности было бы увеличено, а восточноевропейской группой стран получила бы в нем дополнительное место.

Многоязычная и многоконфессиональная Босния и Герцеговина, обладающая богатым историческим наследием и пережившая опыт неудач международного сообщества, прежде всего, Организация Объединенных Наций — неудач, которые имели тревожные последствия для моей страны, но которые имели также позитивные результаты в послевоенном миростроительстве, осуществившемся при участии представителей органов и учреждений Организации Объединенных Наций, — могла бы внести огромный вклад в то, чтобы Организация Объединенных Наций стала эффективным инструментом коллективного регулирования международных отношений.

Моя страна считает, что без социально-экономического развития мира и стабильности быть не может. Моя страна продолжает оказывать поддержку Совету Безопасности как важнейшему органу международного сотрудничества, мира и соблюдения прав всех государств. Преодолев свои исторические вызовы, Босния и Герцеговина способна сейчас поделиться опытом со странами, переживающими беспокойные времена. Поэтому Босния и Герцеговина полна решимости активизировать продолжающуюся в настоящее время деятельность по подготовке к своей работе с 2010 по 2012 годы в Совете безопасности в качестве непостоянного члена и с нетерпением ожидает в связи с этим поддержки со стороны большинства государств-членов.

Я приехал из пережившей конфликт страны, которая идет к тому, чтобы стать современным демократическим обществом, и встала на путь европейской и трансатлантической интеграции. Вот почему моя страна действительно готова укреплять международное сотрудничество на региональном, европейском и мировом уровнях.

Я испытываю большую гордость в связи с тем, что могу сегодня заявить, что Босния и Герцеговина активно участвует во всех региональных инициативах и процессах в Юго-Восточной Европе. В 2007 году инициативная региональная позиция Боснии и Герцеговины получила свое признание. На саммите Процесса сотрудничества в Юго-Восточной Европе в Загребе было принято решение о размещении в Сараево центра регионального совета сотрудничества. Создание регионального совета сотрудничества является завершающим шагом на пути преобразований в Пакте стабильности для Юго-Восточной Европы, что означает возложение на его участников региональных обязательств. В соответствии с этим решением столица Боснии и Герцеговины станет в будущем региональным центром сотрудничества, а Босния и Герцеговина — местом размещения регионального секретариата инициативы по подготовке и предотвращению стихийных бедствий, приняв на себя большую долю ответственности за выполнение инициативы Пакта стабильности для Юго-Восточной Европы. Представитель Боснии и Герцеговины будет играть ведущую роль в Региональном центре по содействию проверке и осуществлению контроля над вооружениями в Загребе.

Босния и Герцеговина активно участвует в региональном сотрудничестве в борьбе с организованной преступностью. Мы активно сотрудничаем с центром совместных инициатив Юго-Восточной Европы по борьбе с трансграничными преступлениями в Бухаресте. Именно благодаря повышению эффективного регионального сотрудничества, расширению электронной базы данных для удостоверения личности и усилению пограничного контроля Босния и Герцеговина смогла уменьшить численность незаконных иммигрантов, а также снизить число всех видов трансграничной уголовной деятельности.

Мы развиваем сотрудничество с Международным агентством по атомной энергии в Вене по вопросу обнаружения и предотвращения транспортировки и распространения радиоактивных веществ

на территории Боснии и Герцеговины. Босния и Герцеговина укрепляет отношения с соседними странами на основе равенства, полной независимости, суверенитета и территориальной целостности. Босния и Герцеговина и ее соседи осознают, что полное развитие может быть достигнуто только путем присоединения к единой Европе. Эта цель будет достигнута путем развития добрых отношений с соседними странами по всем направлениям, демократизации всего региона и перехода на общие европейские стандарты.

Босния и Герцеговина верит в невмешательство во внутренние дела суверенных государств и поэтому считает, что решение проблемы Косово должно быть достигнуто на основе диалога между заинтересованными сторонами. Босния и Герцеговина поддерживает диалог между Белградом и Приштиной и стремится способствовать достижению взаимовыгодного для обеих сторон решения на основе региональных инициатив. Босния и Герцеговина поддерживает усилия контактной группы «тройки» по Косово и надеется, что по вопросу будущего статуса этого края будет найдено удовлетворительное решение. Дальнейшие длительные задержки в решении вопроса о статусе Косово будут, несомненно, иметь негативные последствия в долгосрочной перспективе для всего балканского региона.

Босния и Герцеговина также достигла значительных успехов в широком международном контексте. В конце 2006 года Босния и Герцеговина стала участником программы НАТО «Партнерство ради мира». Еще одним признанием для Боснии и Герцеговины стало ее вступление в мае 2007 года в довольно важный новый орган ООН — Совета по правам человека.

Босния и Герцеговина 31 мая 2007 года заняла пост председателя в структуре Гаагского кодекса поведения, который подписали 126 государств — членов Организации Объединенных Наций. Моя страна и другие подписавшие Кодекс страны, приверженные принципу коллективной безопасности, готовы бороться с распространением баллистических ракетных технологий. Мы осознаем огромную опасность, которую создают баллистические ракеты в руках неправительственных субъектов, потенциально способных применить их в целях разрушения в любой точке мира. В этой связи я настоятельно призываю все страны, еще не подписавшие Гааг-

ский кодекс поведения, особенно те из них, которые обладают баллистическим ракетным потенциалом, принять этот Кодекс. Я также хотел бы настоятельно рекомендовать всем государствам-членам поддержать соответствующий проект резолюции, предложенный моей страной и Португалией.

Босния и Герцеговина участвует и будет участвовать, по возможности, и впредь в международных усилиях антитеррористической коалиции. Мы также решили присоединиться к антитеррористическим усилиям Европейского союза. Совет министров Боснии и Герцеговины утвердил стратегический антитеррористический план на 2006–2009 годы. Благодаря текущей реформе нашего уголовного кодекса будут приняты дополнительные меры по борьбе с терроризмом согласно положениям соответствующих международных конвенций.

Босния и Герцеговина поддерживает другие государства-члены в дальнейших совместных усилиях по обеспечению большего уважения всех прав человека, в том числе гражданских, экономических, культурных, политических, социальных прав, прав в области развития и других прав. Босния и Герцеговина согласилась выступить в качестве соавтора инициативы Италии, касающейся моратория Организации Объединенных Наций на смертную казнь, которая будет вынесена на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Босния и Герцеговина достигла существенного прогресса в деле представления соответствующих докладов Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Женеве.

Я также хотел бы отметить, что Босния и Герцеговина совместно с Иорданией на протяжении нескольких лет содействуют проведению кампании «За лучший мир». Эта кампания нацелена на обеспечение более своевременного и эффективного реагирования на стихийные бедствия.

Боснийские власти по-прежнему привержены всестороннему сотрудничеству с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии (МТБЮ). Все подозреваемые в совершении военных преступлений на территориях бывшей Югославии должны быть привлечены к ответственности. На сегодняшний день мы наладили конструктивное сотрудничество с Трибуналом по таким вопросам, как оформление документов по уголовным обвинениям, выдача, поддержание связи с соответствующими

щими компетентными органами, обеспечение доступа к документам и создание надлежащих условий работы для представителей Суда и других лиц в Боснии и Герцеговине.

В настоящее время мы создаем правовую базу и уже учредили в рамках Суда Боснии и Герцеговины Палату по военным преступлениям для того, чтобы приступить к проведению разбирательств по делам о военных преступлениях. Это одно из условий для создания атмосферы взаимного доверия и примирения в постконфликтной Боснии и Герцеговине. При этом МТБЮ не должен завершать свою работу, пока не будут привлечены к ответственности самые печально известные военные преступники, в частности военачальники боснийских сербов Радован Караджич, Ратко Младич и другие.

Босния и Герцеговина поддерживает все мирные инициативы и мероприятия по предотвращению конфликтов. Мы поддерживаем ближневосточную «дорожную карту», которая приведет к установлению постоянного и прочного мира на Ближнем Востоке, и внимательно следим за ее осуществлением. В рамках операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира Босния и Герцеговина направила своих военных наблюдателей в Конго и Эфиопию, а также предоставила полицейский контингент для работы в составе гражданской полиции в Судане, на Кипре, в Либерии и Гаити. Босния и Герцеговина направила также небольшое саперное подразделение в Ирак для оказания помощи его народу в установлении демократического самостоятельного государства.

Мы уверены в том, что на основе укрепления многосторонности Организация Объединенных Наций сможет разработать эффективные меры предотвращения вооруженных конфликтов. В то же время, однако, крайне важно соблюдать принцип политической независимости, суверенитета и территориальной целостности всех стран в соответствии с основополагающими принципами международного права и при полном уважении прав человека.

Босния и Герцеговина поддерживает ближневосточную «дорожную карту» и инициативы «четверки», составляющих основу для установления подлинного израильско-палестинского диалога при посредничестве Соединенных Штатов Америки и в соответствии с руководящими принципами Европейского союза. Босния и Герцеговина призывает к

полному, взаимному и безоговорочному прекращению всех боевых действий, освобождению всех заложников и открытию переговоров об урегулировании израильско-палестинского вопроса на основе принятия окончательного решения о существовании двух государств.

Босния и Герцеговина настоятельно призывает все этнические и религиозные общины в Ираке положить конец междоусобице и играть активную роль в политической жизни страны. Мы поддерживаем остальных членов международного сообщества, призывающих к широкому национальному политическому диалогу, подчеркивая при этом необходимость полного соблюдения Женевских конвенций 1949 года.

С учетом потенциальных катастрофических последствий обострения кризиса в связи с развитием иранской ядерной программы Босния и Герцеговина призывает Иран быть готовыми в полной мере сотрудничать с Международным агентством по атомной энергии и вступить в диалог с основными партнерами.

Организация Объединенных Наций играет принципиально важную роль в деле урегулирования конфликтов. Между тем в ходе различных международных кризисов, в частности в бывшей Югославии, Организация не справилась с отведенной ей по Уставу ролью. Иракский кризис только подчеркивает слабые стороны Организации Объединенных Наций в деле предотвращения конфликтов в мире. Если Организация Объединенных Наций не сможет выполнять возложенные на нее по Уставу обязанности, то результатом этого могут стать односторонние меры вмешательства, которые крайне отрицательно скажутся на международной стабильности.

Внешняя политика Боснии и Герцеговины сконцентрирована на миротворческой деятельности и развитию на длительную перспективу в целях обеспечения защиты и стабильности развития в целом. Вся наша международная деятельность строится на основе положений Устава Организации Объединенных Наций, Хельсинкского Заключительного акта Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и общепризнанных принципов международного права и согласуется с ними.

Сознавая огромную угрозу миру, создаваемую ядерным, химическим и биологическим оружием, особенно тогда, когда оно оказывается в руках тер-

рористов, Босния и Герцеговина предпринимает серьезные шаги для обеспечения полного контроля в рамках деятельности по пресечению распространения оружия массового уничтожения. Мы ратифицировали большинство основных документов в этой области или присоединились к ним. Босния и Герцеговина готова также в полной мере сотрудничать с другими странами на двустороннем уровне через посредство соответствующих международных организаций и инициатив в целях эффективного противодействия распространению и применению оружия массового уничтожения.

Босния и Герцеговина приняла закон, в соответствии с которым предусматривается выполнение Конвенции о запрещении химического оружия. Как одна из стран, наиболее затронутых проблемой сохранившихся после предыдущего конфликта запасов мин, Босния и Герцеговина уделяет пристальное внимание осуществлению Оттавской конвенции.

Босния и Герцеговина активно участвует в программах реагирования и профилактики в рамках Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу. Наш вклад в борьбу с этой болезнью описан в Стратегии Боснии и Герцеговины по профилактике ВИЧ/СПИДа и борьбе с ним на 2004–2009 годы.

Босния и Герцеговина своевременно и регулярно перечисляет взносы в Организацию Объединенных Наций и все другие международные организации, членом которых она является. Мы настоятельно призываем другие страны, особенно основных плательщиков, поступать так же. В частности, речь идет о взносах в МБТЮ и на цели операций по поддержанию мира, которые своевременно не вносятся.

Два дня назад в этом зале состоялся исключительно полезный обмен мнениями по одному из наиболее серьезных и потенциально опасных явлений нашего времени — глобальному потеплению. Я бы хотел еще раз подчеркнуть критическую важность принятия Организацией Объединенных Наций эффективных и своевременных мер для урегулирования этой проблемы. В 2000 году моя страна ратифицировала Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая вступила в силу в Боснии и Герцеговине 15 июня 2007 года. Я настоятельно призываю все

государства-члены, которые еще не сделали этого, незамедлительно ратифицировать эту Конвенцию.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить председателя Президиума Боснии и Герцеговины за сделанное им заявление.

Председателя Президиума Боснии и Герцеговины г-на Желько Комшича сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Мозамбик г-на Арманду Эмилию Гебузу

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Мозамбик.

Президента Республики Мозамбик г-на Арманду Эмилию Гебузу сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Мозамбик Его Превосходительство г-на Арманду Эмилию Гебузу и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Гебуза (*говорит по-португальски; английский текст представлен делегацией*): Г-н Председатель, от имени народа и правительства Республики Мозамбик, а также от себя лично я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и тепло поздравить Вас с избранием на пост Председателя шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи. Мы уверены в том, что Ваш опыт и мудрое руководство, продемонстрированные Вами на протяжении выдающейся научной и дипломатической карьеры на службе Вашей стране, и наша общая поддержка будут залогом успеха работы этой сессии.

Г-н Председатель, моя делегация хотела бы воспользоваться данной возможностью для того, чтобы воздать должное Вашей предшественнице Ее Превосходительству шейхе Хайе Рашед Аль Халифе за ее преданность делу и новаторство, которые отличали ее руководство работой шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи.

Мы также хотели бы особо воздать должное Генеральному секретарю Его Превосходительству г-ну Пан Ги Муну в связи с его избранием на этот

пост, и мы высоко ценим его приверженность постоянному поиску решений многочисленных проблем, с которыми сталкивается человечество, а также признательны ему на напряженную работу от имени нашей Организации. Г-н Генеральный секретарь, мы хотели бы подтвердить нашу полную готовность и впредь сотрудничать с Вами в успешном выполнении Вашей трудной, но благородной миссии.

Мы приветствуем избранную для обсуждения тему об изменении климата в качестве главной дискуссионной темы текущей сессии, поскольку это неотложный и важный вопрос для наших стран и для будущего нашей планеты. Благодаря революции в развитии технологий в областях информатики, радио- и телевидения, которая привела к компрессии времени и пространства, мы с тревогой и на регулярной основе, а порой и в реальном времени наблюдаем за последствиями климатических изменений для нашей планеты. Мы стали свидетелями сокращения запасов водных ресурсов и трагических последствий этого для людей, фауны и флоры; повышения частотности и интенсивности таких экстремальных метеорологических явлений, как экстремальные температуры, землетрясения и цунами, приводящие к возникновению стихийных бедствий с неисчислимыми последствиями; таяние ледников и повышение уровня моря; и это лишь некоторые из возможных последствий климатических изменений, всю полноту воздействия которых еще предстоит четко определить.

Воздействие этих явлений наиболее остро ощущается в развивающихся странах, подобных нашей, учитывая наш ограниченный потенциал прогнозирования в том, что касается людских и технических ресурсов. Когда эти катастрофы обрушиваются на наши страны, наши ограниченные возможности и нехватка потенциала для преодоления их последствий становятся еще более очевидными. Среди примеров наших ограниченных возможностей можно назвать отсутствие таких элементов инфраструктуры, как дороги и мосты, что не дает возможности спасателям оказывать своевременную помощь даже тем людям, которые находятся в огромной опасности; дефицит средств для оказания помощи пострадавшим; а также нехватка ресурсов для облегчения страданий оставшихся в живых.

С учетом того, что мы живем в глобальной деревне, последствия изменений климата ощущаются

и в развитых странах. Явления, которые никогда ранее не отмечались с тем размахом и частотностью, с которыми они происходят сегодня, становятся источником тревоги для граждан этих стран.

Немного отступая от темы данной дискуссии, мы хотели бы выразить нашу солидарность и сочувствие всем жертвам стихийных бедствий, которые обрушились в последние годы на различные регионы. В память о жертвах этих катастроф давайте подтвердим нашу решимость и впредь сообща стремиться к построению лучшего мира — мира, свободного от угроз жизни и собственности людей, а также фауне и флоре.

Это — коллективное обязательство и устремление, которые мы уже подтвердили, приняв такие различные документы, как Декларация Рио-де-Жанейро, Повестка дня на XXI век и Киотский протокол. Как никогда ранее и перед лицом все чаще повторяющихся и все более разрушительных трагедий существует необходимость в участии всех членов международного сообщества в осуществлении глобальных действий, предусматриваемых этими совместными обязательствами.

Точно так же мы должны обеспечить, чтобы три основные направления устойчивого развития, а именно: экономическое развитие, социальное развитие и защита окружающей среды, рассматривались и продвигались всеми нами на интегрированной, скоординированной и сбалансированной основе. Давайте не забывать о тесной связи между этими обязательствами и нашим коллективным стремлением добиться достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Мы с огромным удовлетворением отмечаем, что международное сообщество сохраняет приверженность решению на структурированной и устойчивой основе проблем, возникающих в результате изменений климата. В этом контексте мы приветствуем решения по вопросам изменения климата, которые были приняты главами государств и правительства Группы 8 на их последнем саммите в июне этого года в Германии.

Мы хотели бы воздать должное Генеральному секретарю за его инициативу назначить трех выдающихся деятелей специальными посланниками по проблеме изменения климата. Проведение два дня назад в зале Генеральной Ассамблеи мероприя-

тия высокого уровня по изменению климата открывает новые перспективы для генерирования новой динамики, необходимой для достижения значительного прогресса в ходе Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, намеченной на декабрь этого года на Бали, Индонезия.

Мы надеемся, что на этой конференции удастся прийти к консенсусу по будущим действиям и что среди прочего будут разработаны конкретные целевые показатели, ориентированные на сокращение выброса углекислого газа, равно как и посткиотское соглашение, которое будет обязательным для всех стран. Мы надеемся, что эта конференция оправдает те ожидания, которые связывают с ней развивающиеся страны.

Мы надеемся, что на Бали будет достигнут консенсус по следующим ключевым вопросам. Во-первых, по положениям, касающимся финансирования национальных планов действий, направленных на адаптацию к изменению климата, которые были предложены развивающимися странами — участниками Рамочной конвенции об изменении климата. Второй элемент — это Адаптационный фонд, учрежденный в соответствии с Киотским протоколом для предоставления помощи развивающимся странам, в частности наименее развитым странам, в финансировании своей деятельности по адаптации. Третий элемент — осуществление Буэнос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования.

Мозамбик является страной, подверженной различным видам стихийных бедствий, что циклически приводило к гибели людей, уничтожению огромных сельскохозяйственных угодий, имущества и социально-экономической инфраструктуры и дальнейшей эрозии почвы и уменьшению — а то и полной потере — биоразнообразия.

Такое положение усугубляется нехваткой физической инфраструктуры для использования водных ресурсов, такой, как плотины, и для сохранения продуктов, такой, как силосные башни. Кроме того, более 70 процентов нашего населения живут в сельской местности, и природные ресурсы являются их основными источниками пропитания. Отсюда потребность в устойчивом использовании, которое не ставит под угрозу экологическое равновесие страны.

В силу этой постоянной уязвимости вопросы экологии в целом и изменения климата, в частности, неизменно входят в программу правительства. Особое внимание поэтому уделяется уменьшению уязвимости граждан перед лицом голода в результате засухи, сокращению людских и материальных потерь, облегчению страданий населения в результате бедствий и обеспечению оперативных и гармоничных процессов восстановления.

Проводимые в настоящее время мероприятия включают в себя составление карт районов повышенного риска, улучшение систем раннего оповещения, улучшение условий хранения населением сельскохозяйственной продукции, обеспечение подготовки и гражданского просвещения наших граждан в отношении стихийных бедствий и их последствий для жизни страны и учреждение Центра чрезвычайных операций, который работает безостановочно 24 часа, безостановочно.

В связи с внедрением и осуществлением этих мер приоритетное значение приобретает активное участие в этом наших граждан, от которого и зависит их результат. Для нас участие наших граждан, которые главным образом и в первую очередь получают пользу от этих действий правительства, является ключевым фактором обеспечения успеха мероприятий, направленных на охрану окружающей среды и смягчение пагубных последствий изменений климата. Позитивные результаты этих действий стали очевидными и были широко признаны во время обрушившихся на нас в последнее время наводнений, циклонов и полных приливов, с которыми мы столкнулись уже в этом году. Эти меры недавно вновь подверглись испытанию, когда поступило предупреждение о возможности цунами.

Признавая тот факт, что смягчение последствий и адаптация к ним изменения климата, а также предотвращение и уменьшение масштабов последствий стихийных бедствий требуют участия международного сообщества, трудно переоценить значение укрепления региональной, континентальной и международной координации усилий. Опираясь на доклад Группы высокого уровня по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций в областях развития, гуманитарной помощи и окружающей среды (A/61/583), мы выступаем за укрепление Глобального фонда по экологии в рамках системы Организации Объединенных Наций. В связи с этим мы призываем Организацию Объеди-

ненных Наций укрепить свой организационный потенциал и ресурсы и более эффективно оказывать помощь государствам-членам в вопросах инкорпорирования адекватной политики в области экологии в свои стратегии национального развития. В этой связи особое внимание следует уделять развивающимся странам с ограниченными ресурсами, с тем чтобы финансировать укрепление ими своего национального потенциала для решения вопросов, связанных с изменением климата.

С этой трибуны мы хотели бы вновь призвать все государства-члены Организации Объединенных Наций присоединиться ко всем документам, принятым для обращения вспять или смягчения последствий изменения климата, и выполнять их в полном объеме. Эти документы включают в себя Киотский протокол, Повестку дня на XXI век и Рио-де-Жанейрскую декларацию, огромное значение которых было подтверждено на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, которая прошла в Йоханнесбурге в 2002 году.

Как члены семьи Организации Объединенных Наций мы несем историческую ответственность за обеспечение светлого будущего нашим детям и грядущим поколениям в том, что касается сохранения окружающей среды в надлежащем состоянии. Именно поэтому сегодня, как никогда ранее, мы все должны объединить усилия и работать во имя сохранения нашей планеты. Борьба с последствиями изменения климата в конечном счете означает поддержание международного мира и безопасности и обеспечение необходимых условий для достижения целей развития, определенных в Декларации тысячелетия, которые должны рассматриваться и восприниматься, как минимум того, чего можно сейчас требовать. Действительно, давайте не будем откладывать на завтра все то, что мы можем и должны сделать сегодня, ибо завтра, возможно, будет слишком поздно.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю президента Республики Мозамбик за только что сделанное им заявление.

Президента Республики Мозамбик Арманду Эмилию Гебузу сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Место Председателя занимает г-н Карьявасам (Шри-Ланка), заместитель Председателя.

Выступление президента Республики Кипр г-на Тассоса Пападопулоса

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Кипр.

Президента Республики Кипр г-на Тассоса Пападопулоса сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Кипр Его Превосходительство г-на Тассоса Пападопулоса и пригласить его выступить в Ассамблее.

Президент Пападопулос (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы заявить, что мое выступление дополняет заявление, сделанное вчера премьер-министром Португалии от имени Европейского союза, к которому Кипр полностью присоединяется (см. A/62/PV.4).

Поскольку это первые общие прения после избрания нового Генерального секретаря, я хотел бы поздравить г-на Пан Ги Муна с его вступлением на этот важный пост и пожелать ему всяческих успехов. В его докладе о работе Организации (A/62/1) освещается не только широкий спектр вопросов, которыми занимается Организация Объединенных Наций, но и всеобъемлющий характер и широкий потенциал многосторонней дипломатии. Среди аспектов работы Организации, вызывающих особый интерес, мы отмечаем вызывающее тревогу развитие событий на Ближнем Востоке, весьма скромный прогресс в реализации повестки дня в области развития, последствия участия Организации в различных кризисах, в особенности в Африке, и возросшее влияние ее гуманитарной деятельности.

На сегодняшний день мы располагаем обширными научными данными и другими доказательствами, убедительно показывающими, что мировой климат меняется в ущерб человеку и экологическим системам в результате человеческой деятельности. Таким образом, наши обсуждения должны фокусироваться на нашей реакции на это тревожное явление, а не на его масштабах.

Мы считаем, что нам важно с самого начала определить диапазон мер реагирования, которые мы стремимся сформулировать. Перед лицом кажущейся

гося необратимым ущербом, нанесенного на сегодняшний день, мы должны, по крайней мере, уделять необходимое внимание, выделять ресурсы и прилагать усилия для обуздания стремительно ухудшающейся ситуации и неотложно определить первые шаги по защите наших обществ от будущего широкомасштабного изменения климата.

Межправительственная группа экспертов по изменению климата предложила ряд технологических и политических инструментов, которые могут применяться правительствами для смягчения последствий. Мы готовы поддержать принятие ряда секторальных стратегий и мер, которые Группа сочла эффективными, таких, как использование возобновляемых источников энергии, использование современной технологии для более экологически чистого производства энергии, совершенствования процесса утилизации мусора и обработки бытовых сточных вод и использование альтернативных технологий при эксплуатации таких систем жизнедеятельности человека, как лесоводство, рыболовство и сельское хозяйство.

Для выработки и претворения в жизнь мер реагирования мы не видим иной авторитетной организации, кроме Организации Объединенных Наций. Ее уникальное положение позволит благодаря ее глобальному характеру решить эту проблему, и, кроме того, ее успех в противостоянии столь масштабной потенциальной угрозе, как изменение климата, послужит проверкой релевантности нашей Организации. Можно сказать, что изменение климата является современным эквивалентом угрозы безопасности, вызвавшей необходимость создания нашей Организации в 1945 году. Нам еще предстоит понять, сможет ли наша система быть настолько же эффективной в борьбе с такими современными угрозами человечеству, какой она была в борьбе с более традиционными явлениями, связанными с отсутствием безопасности.

Позвольте мне теперь перейти к проблеме, которой давно занимается Организация Объединенных Наций, и которую мы намерены сохранить в качестве одной из приоритетных задач Организации до тех пор, пока она не будет окончательно разрешена в рамках, определенных в многочисленных резолюциях данной Организации.

В течение многих лет Организация Объединенных Наций прилагала напряженные усилия, на-

правленные на достижение решения. Возможно, задача оказалась слишком трудной, потому что кипрская проблема, если рассматривать ее вне обтекаемых формулировок дипломатической терминологии, является проблемой иностранной агрессии и продолжающейся оккупации значительной части суверенного государства, что приводит к изоляции и исчезновению людей, к появлению беженцев и к длительным нарушениям прав человека.

Кипр пережил крайне трудные времена в связи с многочисленными аспектами этой проблемы и главным образом настаивал на одном условии в связи с ролью Организации Объединенных Наций в ее решении: на исключительной опоре на те ценности, на которых была основана Организация Объединенных Наций и которые она так решительноощрает.

Итак, почему эта проблема сохраняется по прошествии стольких лет, в течение которых национальная, региональная и международная политическая обстановка претерпела столь серьезные изменения? Безусловно, это произошло не из-за отсутствия политической воли или усилий с нашей стороны. Скорее, оккупирующая держава не проявила никакого стремления к решению проблемы, и эту ситуацию лишь усугубил план Аннана, который удовлетворил все турецкие пожелания, и поэтому был с готовностью принят турецкой стороной. Таким образом, Турция использовала свою главенствующую позицию для получения различных уступок.

Во-вторых, долгосрочная цель Турции — получение политического и военного контроля над Кипром — остается неизменной. Несмотря на красноречивые заявления о готовности разрешить кипрскую проблему, ее действия подтверждают ее приверженность своему первоначальному стремлению контролировать Кипр посредством его географического разделения на две этнически однородные части, при условии получения Турцией прав сюзерена и «права» вторжения на Кипр.

В-третьих, усилия по разрешению кипрской проблемы не прошли проверку на предмет соответствия системе ценностей и норм международного права. Они не были направлены на устранение первопричин проблемы и даже на решение проблемы, как таковой; скорее, они, по-видимому, были направлены на достижение такого решения, которого по-

желает, или, по крайней мере, с которым смирится оккупирующая держава. Фактически, судя по поведению Турции и занимаемой ею на переговорах позиции, ясно, что она не рассматривает возможности решения за пределами статус-кво.

В-четвертых, смещение акцента проблемы из контекста ее первопричины — то есть вторжения и оккупации — привело к такой методологии ее решения, которая увеличивает разногласия между сторонами, подстраивается под требования наиболее влиятельной стороны и ставит достижение успеха в зависимость от великодушия последней.

В-пятых, оккупирующая держава настаивала на обсуждении аспектов проблемы, которые не связаны ни с ее возникновением, ни с ее решением. Кипрская проблема является следствием не плохих отношений между общинами, а иностранной интервенции. Поэтому настоятельное требование конституционного урегулирования, базирующегося, в первую очередь, на основе этнического подхода, без должного соблюдения доминирующих демократических принципов свободы и равенства всех граждан, оскорбляет достоинство этих граждан и обрекает на провал жизнеспособность любого урегулирования.

В настоящее время мы оказываемся вовлеченными в усилия по осуществлению процесса на основе Соглашения, заключенного и подписанного двумя общинами на Кипре 8 июля 2006 года, и дополненного письмами, которыми обменялись 15 ноября 2006 года руководители двух общин и тогдашний заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по политическим вопросам г-н Гамбари. Исключительно кропотливые усилия по выполнению этого скрупулезно подготовленного Соглашения, целью которого является подготовка основы для последующих переговоров, и намерение добиться всеобъемлющего урегулирования кипрской проблемы, не присущи этому конкретному процессу. Поэтому мы должны сосредоточить усилия на выполнении того, о чем была достигнута договоренность. Динамика может определяться только прогрессом и должна надлежащим образом привести к полномасштабным переговорам. Отход или исключение этапов процесса приведут не к ускорению решения, а к закреплению состояния тупика.

Итак, какое будущее ожидает миссию добрых услуг, возложенную на Генерального секретаря Советом Безопасности? Со своей стороны, мы по-прежнему в полной мере привержены обязательствам, поскольку мы понимаем, что не можем терпеть статус-кво и должны настаивать на значимом и перспективном процессе, способном дать конкретные результаты, ведущие к созданию двухзональной, двухобщинной федерации, предусматривающей истинное значение каждого из этих терминов. Единственный процесс, который может продвинуть нас вперед, — это только что упомянутый мною процесс, который был учрежден в рамках договоренности от 8 июля. Этот процесс, как ожидается, будет предусматривать проверку предложений, идей и вариантов на уровне экспертов, надлежащую подготовку условий и представление руководителям любых замечаний, которые требуют политического компромисса или договоренности. Хотя последняя встреча с руководителем турецкой общины Кипра не стала, как мы надеялись, началом осуществления Соглашения, мы не ослабим своих усилий по возобновлению процесса, согласованного 8 июля. Фактор времени очень важен; однако, только прогресс в области подготовки условий может приблизить нас к согласованному урегулированию. С целью достижения прогресса я представил Генеральному секретарю некоторые идеи и предложения, которые, я надеюсь, будут способствовать выполнению этой задачи.

Намерения Турции очевидны не только в результате того, что по прошествии всех этих лет кипрская проблема до сих пор не урегулирована. Они со всей очевидностью проявляются во всех ее действиях, а именно в нежелании нормализации отношений с Кипром в качестве первого шага на пути к тому, чтобы стать европейским партнером; в отказе вывести хотя бы часть своих войск с территории Кипра в качестве одной из мер укрепления доверия; в активизации усилий по планированию сепаратистского образования на Кипре; и в систематических нарушениях Турцией нашего морского и воздушного суверенитета и военного статус-кво. Недавно это было подтверждено недвусмысленными заявлениями руководителей Турции на самом высоком политическом уровне, когда они ссылались на «урегулирование на основе принципа двух народов, двух демократий, двух государств и двух религий». Мы никогда не согласимся с таким планом.

В течение прошлого года мы также являлись свидетелями неоднократных попыток оккупирующей державы проводить незаконную разведку природных ресурсов нашей страны и подорвать наше суверенное право на разведку и использование этих ресурсов. Турция самовольно разрушает дома киприотов-греков в оккупированных ею районах и продолжает уничтожать объекты культурного и религиозного наследия. Она активизировала свою деятельность по широкомасштабной незаконной эксплуатации принадлежащего киприотам-грекам имущества на оккупированной части острова, не в последнюю очередь в силу того, что это приведет к изменению условий будущего урегулирования.

В то же время Турция на Кипре преследует свои стратегические цели в ущерб процессу воссоединения и руководствуется лишь собственными интересами, а не интересами киприотов-турок. На протяжении многих лет Турция утверждает, что оккупированная часть Кипра должна полностью находиться под ее политическим, экономическим и военным контролем. С сожалением приходится констатировать, что Турция пыталась вовлечь наших друзей и соседей в эти злонамеренные замыслы. В основе такой стратегии лежит стремление придать законный характер свершившемуся факту вторжения, а его результатам — политический статус. Подобная стратегия не могла бы быть реализована, если бы киприоты-турки не представлялись бы в качестве жертв не турецкой агрессии, как это произошло на самом деле, а агрессии киприотов-греков, выступающих против этого свершившегося факта. Одним из убедительных примеров такой тактики является нынешняя кампания по лживой пропаганде того, что община киприотов-турок находится в невыгодном с экономической точки зрения положении в силу ее изоляции. С учетом того, что доход на душу населения киприотов-турок удвоился за последние три года, и сейчас они занимают 59-е место в мире по данному показателю, можно легко усмотреть политическую повестку дня за попытками увязать их экономическое развитие с судьбой незаконного режима.

В течение многих лет мы выступаем за то, чтобы урегулирование кипрской проблемы осуществлялось не за счет сокрытия неудобной правды, лежащей в ее основе, или в обход принципов, которые являются для нас гарантией того, что кипрская проблема будет по-прежнему оставаться актуаль-

ным и животрепещущим вопросом в повестке дня этого постоянно изменяющегося мира.

Мы считаем не менее важной необходимость сохранения такого подхода к нашим интересам и интересам Турции в нашем регионе, согласно которому они рассматриваются не как взаимоисключающие, а дополняющие друг друга и взаимозависимые понятия. Наша цель должна состоять в том, чтобы оставить в наследие будущим поколениям отношения дружбы, сотрудничества и добрососедства. Мы имеем возможность не допустить закрепления навечно подобной междоусобицы, и мы должны воспользоваться ею.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Кипр за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Республики Кипр г-на Тассоса Пападопулоса сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Мадагаскар г-на Марка Равалумананы

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Мадагаскар.

Президента Республики Мадагаскар г-на Мартатака Равалуманану сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Мадагаскар Его Превосходительство г-на Марка Равалуманану и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Равалуманана (*говорит по-английски*): Каждый из нас хорошо знает, что назрела срочная необходимость глобализации ответственности. Каждый из нас хорошо знает, что эта ответственность требует нечто большего, чем просто наличие доброй воли. Каждый из нас хорошо знает, что глобализация ответственности требует создания условий, благоприятствующих достижению этих целей. Каждый год эти цели и меры вновь и вновь

звучат в этой Генеральной Ассамблее. Каждый год действия по их реализации являются недостаточными.

Я уже в пятый раз принимаю участие в работе Генеральной Ассамблеи и должен честно признаться, что меня волнуют два момента. Во-первых, я весьма озабочен тем, что национальные интересы ставятся выше безотлагательных вопросов, которые касаются всех нас. Эти важнейшие вопросы тесным образом связаны с общими интересами всех нас, и в наших общих интересах мы должны решать их коллективно, все вместе. Во-вторых, я весьма обеспокоен отсутствием серьезного подхода. Мы слышим немало обещаний, но лишь немногие из них выполняются.

Сегодня перед нами стоят две больших задачи, которые могут повлечь за собой опасные последствия, если мы не подойдем к ним серьезно и не примем экстренных мер. Эти задачи должны стать для нас самыми приоритетными целями. Первая из них — это изменение климата, вторая — обеспечение развития Африки.

Представьте себе, какие последствия для всех стран и представленных здесь народов повлечет за собой ухудшение ситуации. Все наши национальные усилия будут просто сведены на нет в результате землетрясений, экологических катастроф и социальных потрясений. Изменение климата порождает и обостряет конфликты. Беженцы и жертвы климатических изменений будут становиться беженцами и жертвами войн и нищеты. Мы должны действовать уже сейчас для того, чтобы спасти нашу планету, иначе она больше не будет нам принадлежать.

С другой стороны, представьте себе те последствия для всех стран и народов, которые повлечет за собой улучшение нынешней ситуации. Это приведет к укреплению доверия со стороны как государств, так и инвесторов. Если в мире установится экологическое равновесие и если в мире не будет нищеты, это существенно повлияет на политические и социальные конфликты.

Эти две задачи неразрывно связаны друг с другом. Африка окажет либо позитивное, либо негативное воздействие на мировой климат, что приведет к огромным последствиям. Наши действия и наши решения будут определяющим фактором. Глобальный климат приведет либо к существенным позитивным, либо к серьезным негативным послед-

ствиям для развития Африки. Зависеть все будет, опять-таки, от наших решений и наших действий.

Африка производит всего лишь один процент от добываемой в мире солнечной энергии. Возможности же для производства новых экологически чистых источников энергии и для сокращения выбросов углекислого газа в Африке неимоверны.

Мадагаскар мог бы обеспечивать некоторые из своих энергетических потребностей за счет развития гидроэнергетики. Помимо того, на половине острова можно было бы восстановить леса. Наш остров, называемый «красным», мог бы снова стать известен как «зеленый».

Между качеством окружающей среды и нищетою существует тесная взаимосвязь. Многие опустошительные лесные пожары являются результатом именно нищеты; уничтожение же природных ресурсов усугубляет нищету. Из этого порочного круга необходимо срочно вырваться. Увеличение международной помощи ограничит нещадную эксплуатацию природных ресурсов бедными фермерами.

Мы, на Мадагаскаре, на протяжении вот уже некоторого времени строим свои стратегии развития вокруг концепции устойчивости. Определенная нами перспектива получила название «Мадагаскар, естественно!». Это означает, что именно наши природные ресурсы и наш народ и составляют наше богатство. Мы будем оберегать свою окружающую среду и повышать ее ценность за счет ее ответственного использования.

Мы активно добиваемся международных капиталовложений, однако считаем, что в долгосрочном плане больших выгод они не принесут, если у нас не будет своих собственных инвесторов. Мы способны создавать добавленную стоимость за счет успехов в обработке наших природных ресурсов.

Мы убеждены, что ключом к успеху является экономический рост снизу вверх. Самое важное в моем послании, с которым я обратился к малагасийскому народу в начале второго срока моего пребывания в этой должности, это необходимость децентрализации вплоть до уровня «фоконтани». Изначально «фоконтани» — это традиционная малагасийская деревня. Мы прилагаем все силы к тому, чтобы восстановить баланс между людьми и природой.

Подход это иной; это чисто малагасийский подход; это тот подход, который воодушевляет малагасийский народ на то, чтобы взять свою судьбу в собственные руки; это не тот подход, который занимают доноры. На основе именно такого подхода мы и стараемся укрепить партнерство с международным сообществом.

Все это подробно изложено в мадагаскарском Плане действий. Почитайте его, и вы убедитесь, что мы уже способствуем решению упомянутых мною проблем. Мы обязуемся охранять и беречь окружающую среду, залечить нанесенные ей в прошлом раны и остановить безудержное изменение климата.

В своем Плане действий мы установили целый ряд весьма амбициозных целей. Несмотря на ограниченность наших ресурсов, мы делаем все, что в наших силах; но мы могли бы сделать значительно больше, если бы нам больше помогало международное сообщество.

Мы признательны тем донорам, которые увеличили свое финансовое содействие нам; однако в целом эти усилия далеко не отвечают нашим ожиданиям, тем более если от нас ожидается достижение целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия. Объем финансовой помощи даже не приближается к обещанному удвоению поддержки Африке. Доноры еще весьма далеки от выполнения многочисленных данных здесь, в Организации Объединенных Наций, обещаний. Они весьма далеки от решения глобальных проблем. Международному подходу к Африке не хватает серьезности.

Помощь Африке по-прежнему не является для многих членов международного сообщества одной из историй успеха. В среднем результаты неутешительны, но как континент Африка все же продвигается вперед — не везде, но в нарастающем числе стран.

Некогда Мадагаскар был в числе наименее эффективно развивающихся стран. Сегодня же мы являемся эффективной страной. Непрестанный экономический рост полезен для нашей экономики: пять лет назад у нас был пятипроцентный экономический рост, на протяжении нескольких последних лет — шестипроцентный, а в 2007 году — семипроцентный. Значительно снижается уровень нищеты: в 2002 году в условиях нищеты жили 80 про-

центов нашего населения, а в прошлом году этот уровень составил 67 процентов.

Помощь Африке слаба, как всегда. Африка могла бы освоить ее в значительно больших масштабах, и это принесло бы пользу всем странам. Хороший пример оказания значительной помощи, приносящей громадную пользу многим странам, подает Европейский союз. Я убежден, что Африка могла бы прогрессировать значительно быстрее, если бы международному сообществу и африканским странам удалось согласовать новый план.

План Маршалла для Африки — на протяжении многих лет я предлагал это уже неоднократно и вновь говорю об этом: нам нужен План Маршалла для Африки. Одним из ключевых элементов этого плана должно стать новое партнерство. Я предлагаю вам экологическое партнерство промышленно развитых стран с Африкой. Такое партнерство могло бы существенно способствовать нахождению реальных решений некоторых климатических проблем за счет программы капиталовложений. В числе его других важных характеристик могли бы быть охрана природы и сохранение нашего биоразнообразия.

Я убежден, что в будущем Африка могла бы поставлять экологически чистую энергию, растения медицинского и промышленного назначения и прочие натуральные продукты. В конечном итоге мир будет нуждаться во все большем и большем их количестве.

Считаем, что одно из приоритетных мест в нашей повестке дня должны занимать политика, основанная на концепции устойчивости, и упор на охрану природы и добавленную стоимость и что именно в этом и должно состоять наше обязательство перед планетой. Не забывайте, однако, что пользу такая политика будет приносить и нашей стране.

На Мадагаскаре значительная часть нашего урожая каждый год уничтожается циклонами; они разрушают дома, они убивают людей. Увеличение числа и разрушительной силы этих циклонов срывает весь процесс развития. Более высокие температуры снижают урожаи и подрывают наше уникальное биоразнообразие. Они также являются причиной постоянного увеличения количества вредных насекомых и болезней.

Последствия изменения климата видны уже по всей Африке. Засухи и наводнения становятся причинами активизации миграции и серьезных конфликтов. Дальнейшее изменение климата вызовет не только приток на все континенты опустошительных вод, но и потоки беженцев и взрывы социальных конфликтов.

Короче говоря, миру нужно, чтобы Африка решила проблему изменения климата, а Африка нуждается в стабильном климате для долгосрочного и устойчивого развития. Достижение такой глобализации ответственности потребует самоотверженного лидерства. Нам нужны такие руководители, которые смогут мобилизовать свои народы и добиваться результатов — результатов быстрых и значительных.

А сейчас я хочу поздравить нового Генерального секретаря Пан Ги Муна. Я желаю ему всяческих успехов в выполнении его чрезвычайно важной задачи. Мы, в Африке, ожидаем от Организации Объединенных Наций динамичного руководства — это наша надежда. Так пусть же его руководство поможет нам добиться результатов — таких результатов, которые принесут мир и процветание как Африке, так и всему миру.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хочу от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарить президента Республики Мадагаскар за только что сделанное им заявление.

Президента Республики Мадагаскар г-на Марка Равалуманану сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Федеративной Республики Нигерия г-на Умару Яр'адуа

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Федеративной Республики Нигерия.

Президента Федеративной Республики Нигерия г-на Умару Яр'адуа сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Федератив-

ной Республики Нигерия Его Превосходительство г-на Умару Яр'адуа и предложить ему выступить перед Ассамблеей.

Президент Яр'адуа (*говорит по-английски*): Я впервые выступаю в Ассамблее в качестве президента Федеративной Республики Нигерия, и я хотел бы подтвердить полную приверженность Нигерии идеалам Организации Объединенных Наций. Мы заявляем о нашей всемерной поддержке усилий Организации по решению многочисленных гуманитарных, социальных задач, задач в области мира, безопасности и развития, стоящих сегодня перед нашим миром.

Прежде всего позвольте мне от имени правительства и народа Федеративной Республики Нигерия поздравить г-на Керима и его страну, Республику Македония, с избранием Председателем Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии. Я заверяю его в полной поддержке и сотрудничестве со стороны нигерийской делегации по мере его руководства работой сессии.

Хочу также выразить глубокую признательность его предшественнице, Ее Превосходительству г-же Хайе Рашед Аль Халифе, за ту целеустремленность и приверженность делу, с какими она руководила работой шестьдесят первой сессии.

Я хочу официально передать свои искренние поздравления г-ну Пан Ги Муну в связи со вступлением на пост Генерального секретаря. Я отмечаю его решительное руководство и целеустремленность в осуществлении необходимой реформы системы Организации Объединенных Наций и заверяю его в полной поддержке со стороны нигерийского правительства.

Я также отдаю должное предыдущему Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннуну за ту приверженность делу, упорство и смелость, с какими он руководил делами Организации Объединенных Наций в прошедшие десять лет. Мы гордимся огромным вкладом, который этот выдающийся сын Африки внес в дело Организации.

Со времени вступления в должность моя администрация добивается создания более энергичной, стабильной и процветающей Нигерии на основополагающих принципах демократии, благого управления, свободного предпринимательства и верховенства права. Это благородные принципы,

которые объединяют Нигерию со всей семьей Организации Объединенных Наций.

Вполне уместно, что основной темой общих прений на этой сессии является реагирование на изменение климата. Африканский континент особо уязвим для последствий климатических изменений. В нашем общем стремлении решить эту проблему африканские лидеры на Ассамблее глав государств и правительств Африканского союза (АС), состоявшейся в январе этого года в Аддис-Абебе, приняли решение о включении вопросов изменения климата во все инициативы в области устойчивого развития на национальном и региональном уровнях.

Нигерия вновь заявляет о своей приверженности Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Приветствуя успех мероприятия высокого уровня по вопросу изменения климата, состоявшегося здесь два дня назад, 24 сентября, мы вместе с тем подтверждаем, что еще очень многое необходимо сделать.

Прошло семь лет с тех пор, как мировые лидеры собрались в этом зале на Ассамблею тысячелетия и обязались добиваться избавления Африки от ее наиболее насущных социально-экономических и политических проблем, с тем чтобы наш континент мог идти в ногу с остальным миром. Хотя в ряде областей достигнут ощутимый прогресс, наш континент по-прежнему преследуют серьезные проблемы.

Незаживающая язва дарфурского кризиса остается темным пятном на коллективной совести международного сообщества, проблемой, которой Ассамблее необходимо заняться в самом неотложном порядке. Гуманитарный кризис достиг критического уровня. Абуджийское мирное соглашение, в достижении которого помогала Нигерия, остается отправной точкой для всеобъемлющего урегулирования этого кризиса. Однако неполное осуществление этого Соглашения — серьезное основание для беспокойства, и мы призываем все стороны соблюдать свои обязательства и помогать в деле продвижения вперед мирного процесса. Мы продолжаем поддерживать мирный процесс и подтверждаем свою поддержку смешанным силам Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Судане.

Очень важно, чтобы совместная борьба против пандемии ВИЧ/СПИДа, малярии, туберкулеза и

связанных с ними заболеваний не ослабевала. На национальном уровне мы в Нигерии последовательно предпринимаем конкретные меры для повышения уровня информированности о ВИЧ/СПИДе и увеличиваем объем финансирования Национального комитета действий по СПИДу. В этой связи мы высоко оцениваем финансовую и материальную помощь наших партнеров в области развития, однако наш континент отчаянно нуждается в еще более интенсивных коллективных усилиях по избавлению Африки от этой и других пандемий.

Два года назад мы сравнили результаты нашей деятельности с ориентирами, установленными в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и поняли, что, если не предпринять конкретных и более решительных действий, определяющая цель по решению к 2015 году задачи избавления от нищеты останется лишь фантазией. Мы понимаем, что главная ответственность за социально-экономическое развитие ложится в первую очередь на сами государства. В рамках принятого Африканским союзом Нового партнерства в интересах развития Африки африканские государства в практическом плане решают проблемы экономического и социально-политического развития континента за счет принятия и культивирования новой политической культуры, которая будет благоприятствовать долгосрочному развитию.

Благодаря таким инициативам, как учрежденный Африканским союзом Механизм взаимного контроля африканских стран, нашей собственной программе по самоконтролю и самостоятельной оценке, а также институционализации идей демократии и благого управления, можно утверждать, что Африка четко определила тот твердый курс, который приведет к экономическому возрождению и политической стабильности.

Африка стремится к налаживанию с международным сообществом реального партнерства в целях экономического развития. Оно должно найти свое отражение в глобальной экономической системе, основанной на справедливости, праве и подотчетности; системе, которая гарантирует справедливые условия торговли и признает взаимное процветание в качестве своего центрального принципа. Говоря конкретно, Африка нуждается в масштабных и целевых иностранных инвестициях, направленных

ных на развитие жизненно важной инфраструктуры на всем континенте.

Позвольте мне также отметить, что Нигерия всецело поддерживает Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций (резолюция 60/288), касающуюся борьбы с международным терроризмом. В качестве последующих мер по выполнению этого обязательства Нигерия учредила четыре антитеррористических центра в дополнение к уже существующей Нигерийской группе финансовой разведки, которая совместно с Центральным банком Нигерии отслеживает банковские сделки; эта одна из целого комплекса мер по выявлению и недопущению незаконных переводов средств террористам и иных преступлений, включая отмывание денег. Нигерия вновь выступает с осуждением всех актов терроризма и призывает международное сообщество мобилизовать необходимую политическую волю для того, чтобы противостоять этой угрозе и устранить ее.

Нигерия подтверждает свою неизменную веру в идеалы и цели Организации Объединенных Наций. Мы убеждены, что окрепшая после реструктуризации Организация Объединенных Наций сможет наиболее эффективно решать те проблемы, которые стоят перед современным миром. В связи с этим наша делегация продолжит сотрудничество с другими государствами-членами с целью содействовать проведению всеобъемлющей реформы системы Организации Объединенных Наций, включая столь назревший вопрос, как увеличение числа постоянных и непостоянных членов Совета Безопасности, что позволит более адекватно отразить реалии современного мира. Положение, при котором Африка вообще не представлена среди постоянных членов Совета, является несправедливым и неприемлемым, и должно быть исправлено.

Стоящие перед современным миром проблемы вновь требуют от нас проявления воли, решимости, мужества и уважения к человеческому достоинству. Будущее готовит настоящую проверку для нашего чувства долга. Мы не имеем права ее не пройти. Позвольте заверить Ассамблею в том, что Нигерия будет и впредь поддерживать Организацию Объединенных Наций в нашем общем стремлении к более безопасному, справедливому, основанному на верховенстве закона и процветающему миру.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Федеративной Республики Нигерия за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Федеративной Республики Нигерия г-на Умару Яр'адуа сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Грузии г-на Михаила Саакашвили

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Грузии.

Президента Грузии г-на Михаила Саакашвили сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Грузия Его Превосходительство г-на Михаила Саакашвили и предложить ему выступить перед Ассамблеей.

Президент Саакашвили (говорит по-английски): Благодарю Вас за предоставленную мне сегодня возможность выступить на шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи.

От имени нашей страны я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его творческий подход к руководству и тот исключительный прогресс, которого нам удалось добиться за первые девять месяцев его пребывания на этом посту. Его непреклонное стремление к достижению мира в Дарфуре, желание объединить все страны мира в борьбе с последствиями изменения климата и добиться повсеместного искоренения нищеты полностью отражают те принципы, на которых был основан этот институт.

Позвольте мне также поздравить г-на Срджяна Керима с вступлением в должность Председателя Генеральной Ассамблеи и выразить признательность его предшественнице, шейхе Хайе Рашед Аль Халифе за чрезвычайно эффективную работу на этом посту.

Сегодня в этом большом зале нам вновь представилась возможность подтвердить один из основ-

ных принципов Организации Объединенных Наций — право каждого человека на свободную и достойную жизнь — и высказаться в поддержку сотен тысяч мирных демонстрантов, монахов и простых граждан, которые нашли в себе смелость бороться за свободу народа Мьянмы. Мы должны встать с ними плечом к плечу. Я искренне надеюсь, что, когда мы оглянемся назад, то вспомним эту «шафрановую революцию», совершенную бирманскими монахами, как еще один шаг в неотвратимом пути к свободе на всей планете. Она напоминает «революцию роз» и «оранжевую революцию», которые всего лишь несколько лет назад помогли народам Грузии и Украины распрощаться с безнадежностью и стагнацией.

Возвращая Грузию на верный путь, ведущий к миру, демократии и транспарентности, мы полностью осознавали, что наша страна — не остров. Мы понимали, что для сохранения нашей собственной свободы нам, как ответственному члену международного сообщества демократических государств, нужно будет помогать реализовывать мирные чаяния и другим народам по всему миру. Именно поэтому Грузия отпустила своих сынов и дочерей с миротворческой миссией в Косово, Афганистан и Ирак. А в этом месяце еще один батальон отправился в Кабул, где он будет служить под французским командованием.

Именно поэтому мы протянули руку помощи нашим соседям в Европе, Центральной Азии и других странах, с тем чтобы содействовать укреплению мира путем сотрудничества, развития торговли и углубления связей. Мы ведем совместную работу для того, чтобы обеспечить европейский и мировой рынки энергией из новых диверсифицированных источников. Мы вносим вклад в совместные усилия, строя новые трубопроводы, автомобильные и железные дороги, которые объединяют страны нашего региона и обеспечивают безопасное, законное, предсказуемое и справедливое перемещение людей и товаров через границы. То есть, коротко говоря, наши планы в регионе основаны на убежденности в том, что взаимозависимость приносит взаимную выгоду.

Я убежден, что пример народа Грузии послужит катализатором и реальным примером того, как транспарентное и основанное на демократических принципах управление приносит стабильность и всеобщее процветание. Для Грузии это отнюдь не

новый путь, и он представляет собой лишь возвращение в наш общеевропейский дом, к нашим европейским основам, которые имеют столь глубокие корни в нашем национальном самосознании и истории.

И, хотя наиболее трудные отношения у нас сейчас складываются с нашими соседями в Российской Федерации, наше правительство полностью привержено решению этого вопроса дипломатическими средствами в партнерстве с международным сообществом. Я могу говорить об этом с уверенностью, ибо Грузия — это государство, твердо придерживающееся основополагающих принципов справедливости, верховенства права и демократии. Таков необратимый выбор, сделанный народом нашей страны. Для того чтобы в этом убедиться, стоит лишь посмотреть на то, как Грузия реагировала на многочисленные провокации, с которыми ей пришлось столкнуться в прошлом году, включая ракетные удары, полномасштабные эмбарго и даже разрушительные погромы. Однако мы не стали выражать гневное возмущение, а вместо этого лишь подтвердили свою приверженность обеспечению демократического развития и всеобъемлющей реформы. Я и мое правительство делаем все возможное для того, чтобы продемонстрировать, каких значительных результатов можно добиться, когда благое управление обеспечивает возможности для развития человеческого потенциала.

Сегодня темпы роста экономики Грузии составляют более 14 процентов. За четыре года объем нашего валового национального продукта в расчете на душу населения более чем удвоился. По данным Европейского банка реконструкции и развития коррупция в нашей стране находится на самой низком уровне в мире среди стран с переходной экономикой и на одном из самых низких уровней в Европе. В настоящее время наша страна входит в число стран мира с наиболее развитой экономикой, таких как Австралия, Новая Зеландия, Соединенное Королевство, Сингапур, Гонконг и Исландия, а по степени простоты и удобства осуществления предпринимательской деятельности благодаря организационной транспарентности и отсутствию коррупции Всемирный банк и Международная финансовая корпорация присвоили Грузии 18-е место.

Мы занимали 140-е — одно из последних — место в мире, а сегодня входим в число ведущих стран мира с точки зрения возможностей осуществ-

ления предпринимательской деятельности, экономического развития и экономических условий. Это свидетельствует о том, какие успехи могут быть достигнуты, когда учреждения нормально функционируют, а риторика сменяется практическими действиями.

Четыре года назад я заявил в Ассамблее, что Грузия превратилась в экспериментальное поле для решения современных проблем переходного периода к демократии. Сегодня нам совершенно ясно, что переходный период в Грузии завершился подлинными преобразованиями. Я мог бы привести здесь длинный список других достижений, которые нам удалось обеспечить со времени «розовой революции», и подробнее рассказать о многочисленных серьезных проблемах, которые нам предстоит решить. Однако я хотел бы остановиться на том, что, пожалуй, является нашей главной задачей, а именно, на задаче построения лучшего будущего для нового поколения.

Мы не успокоимся до тех пор, пока во всех грузинских школах не зазвучат голоса уверенных в себе детей, перед которыми будут открыты широкие горизонты, пока учащиеся этих школ не смогут пользоваться новыми учебниками, учиться по современной программе, получить полный доступ к Интернету, пока в школах не появятся компьютеры — по компьютеру на каждого учащегося — и педагоги-энтузиасты. Всего лишь четыре года назад наши школы были пусты и находились в плачевном состоянии: во многих из них не доставало парт, оконных рам, отопления а, самое главное, надежды.

Сегодняшние реформы в области образования помогают нам заложить основу долгосрочного процветания страны, и учащиеся наших школ находятся в авангарде этих усилий. Именно такую Грузию мы и обещали построить. Именно такую Грузию мы и построили. Именно такую Грузию мы обязаны и будем защищать.

Однако наш демократический проект далеко не завершен. Грузия сегодня не представляет собой единое целое. Подавляющее большинство жителей в регионах Абхазии и Южной Осетии не могут воспользоваться плодами «розовой революции», о которых я только что вам рассказал.

Детство десятков тысяч детей в этих регионах проходит под грохот оружейных выстрелов вместо фейерверков. Они вынуждены жить в чужих домах,

их мечты далеки и тревожны. Они являются заложниками морально неприемлемой политики этнической чистки, разделения, насилия и безразличия.

Мы не успокоимся до тех пор, пока не будет восстановлена справедливость, пока принцип верховенства права не будет распространяться на всех.

Должен сказать, что сегодня, к сожалению, у нас нет каких-либо особых оснований для надежды. История Абхазии, откуда в 90-е годы были вынуждены бежать около 500 000 мужчин, женщин и детей, имеет особое значение, поскольку она представляет собой один из наиболее отвратительных, ужасных и, тем не менее, забытых примеров этнической чистки двадцатого столетия. За время присутствия в этом районе российских сил по поддержанию мира были убиты более 2000 грузин и была создана атмосфера страха.

Следует напомнить, что сегодня население Абхазии составляет менее 20 процентов ее довоенного населения. Эта область знаменита чрезвычайно плодородной почвой, красивыми пляжами, прекрасными курортными районами и замечательными пейзажами. Однако сегодня она заброшена, дома разрушены, повсюду видны признаки безысходности, отчаяния и полной разрухи.

Жестокая кампания этнической чистки привела к уничтожению этнических грузин, армян, эстонцев, греков, евреев, русских и другие национальностей, которые жили в мире на этой земле на протяжении многих веков, превратив этот район в оставленную жителями криминализованную пустыню.

Президент Ильвес, Эстония, сегодня провел параллель между Дарфуром и Абхазией. Безусловно, мы должны помнить о Дарфуре, но мы не должны забывать и об Абхазии. Президент Ильвес знает, о чем говорит, поскольку десятки тысяч этнических эстонцев были также высланы, а их дома конфискованы. В 1992 году правительство Эстонии вынуждено было эвакуировать часть этих людей воздушным путем под огнем, который был открыт теми, кто совершал нападения на мирных абхазских жителей — представителей среднего класса.

Организация Объединенных Наций попыталась оказать содействие в восстановлении мира в этом регионе, однако, ей не удалось помочь Грузии вновь обрести свою целостность, несмотря на ре-

шительное признание суверенитета Грузии. Каждый прошедший день, не увенчавшийся достижением мирного урегулирования конфликта, каждый прошедший день, не предоставивший возможность вынужденным переселенцам вернуться в свои дома, приводит к постепенной утрате веры в Организацию и ее способность выполнять возложенные на нее обязанности. Мы не можем допустить продолжения этой ситуации.

Прошло 14 лет, однако, за это время не было осуществлено ни одного всеобъемлющего анализа для выяснения причины провала в деле обеспечения мира и восстановления правовых рамок. Именно поэтому, а также в целях придания новой положительной динамики этому процессу, я хотел бы сегодня призвать Организацию Объединенных Наций осуществить всеобъемлющий обзор всех аспектов грузинского мирного процесса. Необходимость проведения такого обзора весьма очевидна, поскольку он должен содействовать обеспечению кардинальных преобразований.

Преобразования необходимы также и в формате переговоров, которые зашли сегодня в тупик, характеризуются инертностью и приводят лишь к обратным результатам. Они, в свою очередь, должны содействовать реальным переменам в контексте осуществляемых на местах операций. На смену силам, которые предположительно должны были заниматься миротворческой деятельностью, и которые в течение многих лет прибегали к предвзятым и несбалансированным мерам, должны прийти компетентные и нейтральные силы, которые не будут предпринимать попыток сохранить так называемый статус-кво, а будут принимать участие в деятельности по обеспечению миростроительства и поддержанию мира без какого бы то ни было проявления предвзятости и попыток сохранить несправедливый характер этой ситуации.

Это единственно возможный путь вперед. Этот процесс должен привести к подлинным и необходимым преобразованиям правовых рамок. Хотя мы и нуждаемся в эффективном восстановлении экономики, наша главная задача состоит в разработке конструктивного и осуществимого плана, нацеленного на обеспечение возвращения перемещенных лиц, гарантии их имущественных прав, прочной безопасности и возобновления прямого диалога на местах без каких бы то ни было предварительных условий и без каких бы то ни было враждебных

действий сторон, выступающих против такого диалога.

Из-за отсутствия политической воли в этом районе Грузии продолжает гибнуть огромное число людей. Бездействие приводит к большим потерям.

Один из великих борцов за мир прошлого столетия, Мартин Лютер Кинг, отразил суть этой проблемы, сказав:

«Жестокость одного человека по отношению к другому может быть результатом не только злых действий тех, кто совершает дурные поступки. Она также может быть результатом пагубного бездействия тех, кто совершает благие поступки».

Давайте заполним образовавшийся вакуум новой энергией, новыми обязательствами и новой решимостью. Я хочу воспользоваться данной возможностью для того, чтобы более подробно остановиться на принципах, лежащих в основе наших предложений в отношении путей достижения прочного и мирного урегулирования. Во-первых, мы предлагаем альтернативу обеспечения безопасности и процветания тем, кто был отравлен сепаратистскими иллюзиями. Мы признаем и предлагаем обеспечить право на полное самоуправление всем, кто проживает в Абхазии и Южной Осетии в рамках наших суверенных территориальных границ при наличии международных гарантий. Мы предлагаем внесение в конституцию поправки в отношении обеспечения защиты меньшинств, включая языковые права, защиту культуры и образования. Мы даже готовы предоставить особые имущественные права всем заинтересованным группам в целях укрепления их самобытности, а также гарантии и обеспечения их долгосрочного выживания под защитой государства и международного сообщества. Наконец, мы приветствуем активную роль Европейского союза и призываем его к принятию более активного участия на местах.

Иными словами, мы готовы обеспечить автономии на основе тех же принципов, которыми руководствуются остальные страны Европы в деле обеспечения мира и процветания в интересах всего многоэтнического населения.

Отсутствие информации об этнической чистке в Абхазии, Грузия, является черным пятном в книге записей международного сообщества. Причина этих

споров — уже не в этнических разногласиях, сегодня эти споры являются результатом алчности незначительного меньшинства активистов, боевиков, членов военизированных формирований и их иностранных покровителей, жертвами которых становится местное население, перемещенные лица и те, кто лишился своей собственности и основных прав — даже права на общение и обучение на своем собственном языке.

Они должны сделать выбор между Грузией, которая готова приветствовать их возвращение и обеспечить признание их самобытности и прав в рамках конституции, и мрачными перспективами, когда они будут вынуждены продолжать подвергаться пропаганде, жить в страхе и нищете и оставаться заложниками в большой геополитической игре.

Я убежден в нашей победе. Их хозяев и иностранных манипуляторов ожидает провал.

В чем же заключается позиция международного сообщества? Дорогие друзья, именно в этом и состоит суть вопроса.

Жестокое сопротивление вооруженных сепаратистов и их покровителей может быть сломлено. В Южной Осетии мужество, проявленное народом, рядовыми мужчинами и женщинами, которые предпочли диалог расколу и примирение взаимным обвинениям, уже дает свои результаты. К сожалению, те, кто не разделяет идеи мира и примирения, решились выступить против обеспечения мира в Южной Осетии, опасаясь, что власть народа и стремление жить в условиях свободы может подорвать их циничные планы.

В настоящее время российские элементы ведут активное и незаконное строительство новой крупной военной базы в небольшом городе Ява, Южная Осетия, в центре Грузии с другой стороны Кавказского горного хребта, на значительном расстоянии от российской территории, в надежде, что оружие и насилие одержат победу над волей народа. Эта опасная эскалация происходит на глазах международных наблюдателей, задача которых заключается в демилитаризации территории.

Я располагаю сегодня рядом очень убедительных доказательств, с тем чтобы открыть нашим друзьям в международном сообществе правду, которая замалчивается другими. Я обращаю внимание

Ассамблеи на этот вызывающий озабоченность факт, так как такие безрассудные действия необходимо предать огласке и противодействовать им. Наша общая задача заключается сегодня не в том, чтобы спрашивать, как это возможно. Она скорее заключается в том, чтобы действовать решительно и сообща. У нас есть все доказательства, видеоматериалы, задокументированные факты и все другие доказательства, и мы представим их международному сообществу, любому, кто проявил интерес к этому вопросу.

Рано или поздно свобода восторжествует. В прошлом году жители Южной Осетии избрали для себя другой путь. Они стремятся сейчас участвовать в усилиях по обеспечению экономического роста Грузии, пользоваться новыми больницами и восстановленными школами, принимать участие в укреплении нашей демократии, внося в это свой вклад. Положительные сдвиги происходят благодаря рядовым жителям Южной Осетии, совершающим необыкновенные героические поступки. Барьеры ненависти устраняют, прежде всего, дети, которые отдыхали во время летних каникул на море в Грузии, а потом по возвращении домой были исключены из школ или стали объектами угроз со стороны официальных властей. Это происходит и благодаря жителям, восстанавливающим под обстрелом свои города. Я специально встретился с рабочими, которые продолжали строительство школ, кинотеатров и даже дискотек под обстрелом со стороны тех, кто хочет им помешать. Эти очень мужественные люди, представители разных национальностей, хотят жить в мире и готовы рисковать даже своей собственной жизнью ради мира и лучшего будущего для своих детей.

Пример подают такие мужественные местные лидеры, как бывший командир южноосетинских сепаратистов Дмитрий Санаков, который когда-то выступал против Грузии с оружием в руках. Он был избран представителем Южной Осетии ее жителями в ходе демократических выборов. Это видение будет с энтузиазмом поддержано. Я считаю, что нужно с уважением относиться к мужеству, проявленному этническими осетинами, которые решили пойти по этому пути в составе Грузии.

Единственным препятствием для интеграции Южной Осетии является сепаратистский режим, состоящий в основном из приехавших из соседней России сотрудников служб безопасности, которые

никоим образом — этнически или культурно — не связаны с этой территорией. Я думаю, что ситуация будет развиваться в этом ключе очень недолго. Пришло время воспользоваться этой исторической возможностью во избежание эскалации насилия, которая является возможным сценарием и создает серьезную угрозу безопасности, особенно на территории Южной Осетии.

В заключение я хотел бы поделиться глубокими мыслями женщины, чье имя сегодня в нашей памяти и в наших сердцах: Аунг Сан Су Чжи. Ее мужество, решимость и размышления о мире и демократии нельзя запретить. Для них не существует ни границ, ни препятствий, и они вдохновляют всех нас. Ее слова очень актуальны для жителей Южной Осетии и Абхазии. Я считаю, что они также должны быть ориентиром и для всех нас, находящихся в этом зале.

«Даже при самой мощной государственной машине подавления мужество обретается вновь и вновь, ибо страх не является естественным состоянием цивилизованного человека. ...К пренебрежению опасностью и принятию страдания ради создания свободной от нужды и страха общества человека ведет его видение мира, построенного для разумного и цивилизованного человечества».

Эти слова с точностью отражают то, что происходит сегодня на улицах Бирмы.

В нашем регионе последние четыре года жители Грузии вкладывали свои силы и средства в построение такого общества — общества, свободного от нужды и страха. Теперь необходимо обеспечить полное и свободное вхождение всех жителей Южной Осетии и Абхазии в состав Грузии.

Я считаю, что ясно высказался в отношении намерений Грузии и в отношении того, что мы не отступимся от наших принципов, которые, я подчеркиваю, разделяются всеми государствами, стремящимися к установлению законности и стабильности в международной системе.

Мы привержены тому, чтобы следовать мирным и честным путем. А наши партнеры по диалогу, видимо, к сожалению, нет. Сегодня утром один высокопоставленный российский офицер выступил с очень неконструктивным, безосновательным и ложным обвинением в том, что в Верхней Абхазии

грузинскими силами были убиты двое мирных жителей. Этот офицер, однако, не упомянул, что один из убитых был подполковник российской армии и что убит он был сотрудниками правоохранительных органов в ходе операции против повстанцев-сепаратистов. Возникает вопрос, что делал в грузинских лесах подполковник российской армии, занимаясь организацией вооруженного отряда повстанцев и осуществляя руководство им при том, что сам отряд выполнял задание по проведению подрывной деятельности и совершению актов насилия. Я хочу спросить наших российских друзей: неужели в России недостаточно территории? Неужели в России недостаточно лесов, чтобы российские офицеры не погибали в грузинских лесах, на грузинской территории, чтобы они не воевали на чужой территории, Бог знает, с какой целью, за интересы своего государства? Каким бы ни было объяснение, мы сожалеем о гибели всех людей. Этот человек был завербован российскими миротворцами и государственными и местными повстанцами.

Мы, действительно, сделаем все возможное для того, чтобы избежать насилия, продолжения боевых действий и противостояния. Этому безрассудному и опасному поведению должен быть положен конец.

В заключение от имени Грузии я хочу выразить благодарность Организации Объединенных Наций за предпринимаемые ею и ее сотрудниками усилия. Я надеюсь, что наглядно показал, что у нас в Грузии есть возможность и желание решить наши общие проблемы, с тем чтобы международное сообщество могло направить свои ресурсы на преодоление серьезных вызовов нашего времени. Давайте же не будем больше терять времени.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Грузии за его заявление, с которым он только что выступил.

Президента Грузии г-на Михаила Саакашвили сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление Его Превосходительства г-на Роберта Мугабе, президента Республики Зимбабве

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Зимбабве г-на Роберта Мугабе.

Президента Республики Зимбабве г-на Роберта Мугабе сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Зимбабве Его Превосходительство г-на Роберта Мугабе и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Мугабе (*говорит по-английски*): Позвольте мне поздравить г-на Керима с его избранием на пост Председателя этой Ассамблеи. Мы уверены, что под его руководством вопросы, стоящие на повестке дня шестьдесят второй сессии, будут решаться взвешенно и ко всеобщему удовлетворению. Позвольте мне также выразить уважение его предшественнице на посту Председателя г-же Хайе Рашед Аль Халифе, проявившей в ходе руководства работой шестьдесят первой сессии высокий профессионализм и беспристрастность. Ее способность верно определять проблемы, стоящие сегодня перед мировым сообществом, останутся в памяти, как отличительная черта ее работы на этом посту.

Мы сердечно приветствуем нового Генерального секретаря г-на Пан Ги Муна, который взял на себя выполнение этой сложнейшей работы, требующей динамизма при решении проблем, существующих в мире в XXI веке. Достижение баланса интересов в мире и осуществление руководства работой Организации Объединенных Наций таким образом, чтобы дать надежду миллионам бедных, больных, голодных и обездоленных, действительно, является огромной задачей. Мы хотели бы заверить его в том, что Зимбабве будет и впредь применять открытый, транспарентный и всеобъемлющий подход на основе многосторонности к решению этих глобальных задач.

Изменение климата является одной из наиболее актуальных мировых проблем нашего времени. Негативные последствия этого явления острее всего ощущаются в развивающихся странах, особенно на Африканском континенте. Мы считаем, что мы должны правильно расставить свои приоритеты, если международное сообщество серьезно намере-

но решать проблемы изменения климата. В Зимбабве за последние десять лет последствия изменения климата стали более заметными, так как вместе с соседними странами мы столкнулись с участвующими и более продолжительными засухами, а также с периодическими наводнениями, ведущими к возникновению широкомасштабных гуманитарных проблем.

Мы выступаем за Организацию Объединенных Наций, которая признает равенство суверенных государств и народов, будь то больших или малых. Мы против организации, в которой крупные экономические и военные державы ведут себя агрессивно, попирая права слабых и меньших по размеру государств, как это, к сожалению, произошло в Ираке. В свете этих неблагоприятных событий Организация должна непременно проанализировать и понять, на чем основывается ее авторитет и каковы пределы ее полномочий перед лицом таких вызовов.

Подобные вызовы, ставящие под сомнение авторитет Организации Объединенных Наций и ее Устава, и послужили поводом для наших неоднократных призывов к активизации работы Генеральной Ассамблеи, являющейся как раз самым представительным органом Организации Объединенных Наций. Генеральная Ассамблея должна действовать более энергично во всех областях, включая обеспечение мира и безопасности. Серьезную обеспокоенность у нас вызывают посягательства некоторых органов Организации Объединенных Наций на деятельность Генеральной Ассамблеи. В этой связи никакой процесс активизации или укрепления Генеральной Ассамблеи ни при каких условиях не должен подрывать принцип подотчетности всех главных и вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи.

Мы вновь заявляем о том, что считаем нынешний состав Совета Безопасности недемократичным. В своем нынешнем формате Совет продемонстрировал неспособность защитить более слабые государства, находящиеся в конфронтации с «мародерствующими» сверхдержавами. Самое же важное состоит в том, что, по справедливости, любая реформа Совета Безопасности должна устранить такое положение, когда Африка является единственным континентом, не имеющим постоянного места и права вето в Совете Безопасности. Требования

Африки хорошо известны и изложены в рамках Эзулвинийского консенсуса.

Мы также призываем организации системы Организации Объединенных Наций воздерживаться от вмешательства в дела, которые явно относятся к внутренней сфере компетенции государств-членов и не представляют собой угрозу международному миру и безопасности. Развитие на уровне стран должно регулироваться самими странами и не зависеть от прихотей и капризов влиятельных государств-доноров.

Зимбабве получила свою независимость 18 апреля 1980 года после затяжной войны с британским колониальным империализмом, который отказывал ее народу в правах человека и демократии. Эта колониальная система, притеснявшая и угнетавшая нас, пользовалась поддержкой многих западных стран, подписавших Всеобщую декларацию прав человека Организации Объединенных Наций. Складывалось впечатление, что даже после 1945 года решения Берлинской конференции 1884 года, на которой Африка была поделена между колониальными европейскими державами, имели большее значение, чем Всеобщая декларация прав человека. Из этого со всей очевидностью следует, что особые экономические интересы, а также расистские и этноцентристские соображения оказались для Запада важнее его приверженности принципам Всеобщей декларации прав человека.

Запад по-прежнему отвергает суверенитет наших стран, контролируя наши ресурсы и превращая нас в крепостных на нашей же земле, в простое орудие достижения западных транснациональных интересов. В моей стране и других братских государствах на юге Африки этот колониальный контроль выразился, главным образом, в контроле над нашей землей, которая была отобрана у нас на заре британского колониализма. Этот контроль преимущественно сохраняется, хотя в Зимбабве он постоянно и решительно оспаривается, что выливается в нынешнее противостояние между нами и Великобританией, которую поддерживают государства, являющиеся ее сторонниками, в первую очередь, Соединенные Штаты Америки и Австралия. В соответствии с представлением г-на Буша, г-на Блэра и теперь г-на Брауна о правах человека наш народ не имеет права распоряжаться своими данными нам от Бога ресурсами, которые, по нашему мнению, должны контролировать наш народ. Меня называют

диктатором, — и вчера Генеральная Ассамблея слышала в этом зале слова г-на Буша, который назвал мое правительство демагогическим режимом, — поскольку я отверг этот подход с позиции превосходства и расстроил планы этих неокolonизаторов, пытающихся низводить нас до рабов в нашей собственной стране.

По всей видимости, президенту Соединенных Штатов Америки неизвестна история борьбы за наши собственные национальные права и права народа. Он полагает, что Декларация прав человека появилась во время его пребывания на посту. Он считает себя вправе знакомить нас, вынесших на своих плечах все тяготы борьбы за свободу наших народов, с добродетелями Всеобщей декларации прав человека. Какое омерзительное лицемерие! Я провел 11 драгоценных лет своей жизни в тюрьме белокожего англичанина, чью свободу и благополучие я обеспечивал и защищал с самого первого дня получения Зимбабве независимости, и этого человека звали Ян Смит. Я потерял еще 15 лет, борясь с несправедливостью белых в своей стране. Ян Смит ответственен за гибель более 50 000 моих соотечественников. На мне шрамы, оставленные его тиранией, которой потворствовали Великобритания и Америка. Я каждый день встречаю пострадавших от его режима. А он до сих пор на свободе. Он свободно занимается фермерством; его ферма занимает площадь в 500 гектаров земли. Он свободно высказывает свое мнение, свободно общается с другими людьми при нашем «черном» правительстве. Это мы научили его демократии. Мы вернули ему его же гуманность. Здесь или в Европе его бы ждала иная участь, если бы его жертвами стали 50 000 европейцев. Африка не призывает к Нюрнбергскому суду над «белым» миром, совершившим гнусные преступления против человечности. Она не преследует исполнителей этого геноцида, хотя многие из них до сих пор живы; при этом, она не получила никаких репараций от тех, кто совершал против нее преступления. Напротив, именно Африка находится на скамье подсудимых. На скамье подсудимых — не британский премьер-министр, а Мугабе, в суде, которым заправляет все тот же мир, который нас притеснял на протяжении многих веков.

Пусть г-н Буш внимательно почитает историю. Пусть он осознает, что как лично, так и в своем представительном статусе нынешнего президента Соединенных Штатов Америки, он выступает за

«цивилизацию», которая оккупировала, колонизировала, бросала в тюрьмы и убивала. Ему так много грехов нужно искупить и так мало оснований, дающих ему право учить нас правильно толковать Всеобщую декларацию прав человека. Его руки по локоть в крови многих ни в чем не повинных народов, а сегодня еще и в крови иракцев. Однако он по-прежнему убивает. Он убивает в Ираке. Он убивает в Афганистане. И это он будет нас учить правам человека?

Он лишает свободы. Он бросает в тюрьму и подвергает пыткам в Гуантанамо. Он бросал в тюрьму и пытал в Абу-Грайбе. У него есть секретные камеры пыток в Европе. Он бросает за решетку и здесь — в Соединенных Штатах, и сегодня чернокожих людей в его тюрьмах больше, чем в его университетах. Он даже отменяет положения Всеобщей декларации прав человека. Возьмите, например, Гуантанамо. Международное право не применяется в этом концентрационном лагере. Национальное общенародное право там также не применимо. Там не действуют законы Соединенных Штатов Америки. Там действует только закон Буша. Могут ли члены международного сообщества согласиться с тем, что этот человек читает им нравоучения о положениях Всеобщей декларации прав человека? Конечно, нет.

Председатель возвращается на свое место.

Нас тревожит то, что под его руководством бесцеремонно игнорируются основополагающие права его собственного народа и всех других народов мира. Америка несет главную ответственность за ревизию главных постулатов Всеобщей декларации прав человека. Создается впечатление, что мы все повинны в событиях 11 сентября. Г-н Буш считает, что он выше всех структур управления — национальных или международных. У себя в стране он, судя по всему, не нуждается в конгрессе. Он пренебрегает им. За рубежом ему не нужна Организация Объединенных Наций; ему не нужны ни международное право, ни мнение международного сообщества. Он говорил: «Я войду в Ирак с согласия Организации Объединенных Наций или без него», — т.е. в соответствии с международным правом или вопреки ему.

Этот форум не санкционировал авантюры Блэра и Буша в Ираке. Разве мы дали на это добро? Разве мы одобрили нападение на Ирак? Эти двое игнорировали Организацию Объединенных Наций

и мнение международного сообщества. Буш всемогущ, — возможно, кто-то и считает его своим богом, — но для меня он не бог. У меня только один Бог. Он на небесах — *pater noster, qui es in caelis*. Буш действительно хотел бы, чтобы мы молились на него. Мы говорим ему «нет» и призываем его убраться из Ирака. Он должен одуматься прежде, чем подниматься на трибуну, чтобы проповедовать блага демократии. Разве он вправе говорить о демократии? Разве он вправе говорить о правах человека, когда он каждый день проливает кровь?

Англичане и американцы проводят безжалостную кампанию дестабилизации и очернения моей страны. Они спонсируют суррогатные силы для того, чтобы бросить вызов законной власти в моей стране. Они хотят сменить наш режим. Именно они, а не мой народ, пытаются сменить режим. Они считают себя вправе менять правительства, они берут на себя роль народа Зимбабве, согласно коллективной воле которого именно демократия дает нам право определять и менять режимы. И наш народ готов говорить о демократии, когда она подтверждается на деле.

Пусть эти зловещие правительства услышат сегодня здесь, что Зимбабве не допустит смены режима, санкционированной посторонними. Мы не вмешиваемся в системы правления в Америке и в Великобритании, где подтасовываются результаты выборов, как это было с Бушем в ходе его первых выборов. Мы не вмешиваемся. Г-н Буш и г-н Браун не могут брать на себя какую-либо роль в наших национальных делах. Они посторонние — опасные посторонние, — и поэтому они должны оставаться в стороне. Солнце колониализма в Африке уже давно зашло; в случае Зимбабве — в 1980 году. И поэтому Зимбабве никогда не станет вновь колонией — никогда.

Мы не заслуживаем санкций. Мы — жители Зимбабве — знаем, как решать наши собственные проблемы. Мы делали это и в прошлом, задолго до того, как Буш и Браун стали известными политиками. У нас есть свои региональные и континентальные организации и сообщества. В этом плане я хотел бы выразить признательность моей страны президенту Южной Африки Табо Мбеки, который от имени Сообщества по вопросам развития юга Африки (САДК) успешно содействовал диалогу между моей правящей партией и оппозиционными партиями, что позволило выработать соглашение, при-

ведшее в настоящее время к выработке конституционных положений, которые наконец принимаются; это поправки к конституции, которые были согласованы обеими сторонами и открыли путь к выборам, подготовку к которым в настоящее время ведут различные партии. Итак, в марте 2008 года мы проведем серию демократических выборов. На самом деле со времени получения независимости мы всегда своевременно проводили всеобщие и президентские выборы.

Мы хотим, чтобы нас оставили в покое. Мы будем взаимодействовать с теми, кто расположен в нашем регионе и является членом тех организаций, членом которых является и моя страна.

В заключение позвольте мне вновь подчеркнуть, что сила Организации Объединенных Наций коренится в ее универсальности и в ее беспристрастности при осуществлении ею своего мандата в деле поддержания мира и безопасности, содействия социально-экономическому развитию, поощрения прав человека и международного права, о чем говорится в Уставе. Зимбабве готова играть свою роль во всех усилиях и программах, направленных на достижение этих благородных целей. Устав Организации Объединенных Наций — это и наш Устав в Африке, и мы должны ему следовать. Горе тому, кто бросает вызов этому Уставу.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Зимбабве за сделанное заявление.

Президента Республики Зимбабве г-на Роберта Г. Мугабе сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Боливия г-на Эво Моралеса Аимы

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Боливия.

Президента Республики Боливия г-на Эво Моралеса Аиму сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Боливия г-на Эво Моралеса

Аиму и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Моралес Аима (*говорит по-испански*): За 20 месяцев пребывания на посту президента я во второй раз выступаю в Ассамблее. Я прибыл сюда для того, чтобы поделиться нашим опытом с президентами многочисленных стран мира. Я пользуюсь этой возможностью для того, чтобы выразить свое удовлетворение в связи с избранием нового Генерального секретаря, который будет руководить этой международной Организацией на благо всего человечества и прежде всего на благо отверженных и обездоленных. Именно поэтому я хотел бы кратко рассказать о моей стране.

Впервые в истории Боливии самые забытые, презираемые, ненавистные и гневно осуждавшиеся на протяжении всей истории Боливии слои населения — мы, коренные народы — взяли руководство нашим государством в свои руки, чтобы изменить нашу любимую Боливию — осуществить политические и экономические преобразования, изменить и воссоздать нашу страну, взяв курс на единство, уважение различий и нашей самобытности, с тем чтобы мы вместе смогли заняться решением наших социально-экономических проблем.

За этот краткий период времени я почувствовал и понял, что у нас будут трудности и речь пойдет о борьбе за равенство и справедливость народов, всех нас, кто живет на нашей родине. Но мы будем действовать весьма решительно, потому что народное движение, движение коренного населения, интеллигенция и даже деловые круги и специалисты разного профиля сделали ставку на свою землю и свой народ и мирно стремятся к демократизации и торжеству культурной революции в нашей стране.

Но порой более важно вернуть наши природные ресурсы. С сожалением должен сказать, что в моей стране во время правления неолиберальных режимов природные ресурсы и государственные предприятия были приватизированы под предлогом капитализации. По сути, они обескровили страну, заявив, что частное предпринимательство будет решением проблемы безработицы и коррупции. В действительности же произошел рост безработицы и коррупции. Всего несколько лет назад Боливия занимала второе место в мире по уровню коррупции, но сейчас я рад отметить, что, по мнению ме-

ждународных организаций, коррупция в Боливии значительно сократилась. Мы хотим искоренить ее.

Я хочу, чтобы делегаты знали, что в 2005 году, до того как я стал президентом, Республика Боливия получила лишь 300 млн. долл. США в виде доходов от продажи углеводородов. Это было время, когда нефть и природный газ были приватизированы, когда они перешли к транснациональным корпорациям. Теперь, после того как мы изменили законы о нефти, национализировали и вновь обрели эти весьма важные природные ресурсы, Боливия получит в этом году в виде прибыли 2 млрд. долл. США.

В связи с этим Боливия хочет поделиться своим опытом со всеми лидерами и всеми государствами, где приватизированы природные ресурсы. Важно при помощи народа вернуть эти природные ресурсы, с тем чтобы они могли приносить пользу людям и государству. Конечно, я хорошо понимаю, что компании имеют право вернуть экономические средства, которое они инвестировали. Они имеют право извлекать прибыль, но не так, как это было в прошлом, когда они занимались лишь разграблением наших природных ресурсов.

Самое важное состоит в том, что мы начали деколонизацию Боливии, как внутреннюю, так и внешнюю. Я говорю о внутренней деколонизации, потому что у моей страны были ранее хозяева. Бросим взгляд на нашу историю. Ранее у нас были хозяева — потомки наместников короля, религиозные группы и олигархи. Они управляли, а народ был бесправным. Теперь мы отдаем власть народу, с тем чтобы правил народ, а не группа семей и чтобы народ имел право определять свое будущее.

Это наилучшая форма демократии, которую мы можем построить, потому что речь идет не просто о том, чтобы одобрить определенную политику или подвергаться угнетению со стороны хозяев или работодателей в моей стране. Когда я говорю, что мы осуществляем и внешнюю деколонизацию, я хочу сказать, что сейчас в моей стране нет послов, которые снимают или назначают министров. С этим покончено. Таким образом, мы начали деколонизацию нашей страны.

Когда-то Всемирный банк и Международный валютный фонд навязывали нам свою политику. С этим тоже покончено. Я хотел бы рассказать одну историю о нашей стране, которую я очень хорошо

помню. В 2003 году Всемирный банк и Международный валютный фонд предложили руководству нашей страны выбирать между налогом на нефть и налогом на прибыль с целью избежать дефицита. Правительство приняло решение ввести налог на зарплату рабочих. За два дня в результате столкновений между боливийцами погибло более 15 человек.

Позвольте мне теперь сказать, что в прошлом году без налогов на доход, без налогов на прибыль, без налогов на нефть в Боливии был отмечен профицит бюджета благодаря возвращению в казну доходов от торговли природными ресурсами, углеводородами. Вот почему это так важно для моей страны.

Именно поэтому я говорю, что мы начали внешнюю деколонизацию. Мы собираем инициативы и предложения населения, объединенного в гражданские и профсоюзные форумы, в частности представителей населения, сталкивающегося с экономическими проблемами. У них есть мудрость, и они предлагают инициативы и решения на уровне своих кварталов и своих профсоюзов. Я знаю это по своему опыту, и поэтому я считаю важным создавать органы народной власти. Пусть социальные силы принимают решения и пусть лидеры следуют пожеланиям народа. Таким образом мы сможем решить наши проблемы.

За несколько прошедших дней я услышал ряд весьма обнадеживающих выступлений, но одновременно и ряд таких, которые вызывают разочарование. Например, речь шла о глобальном потеплении и изменении климата, и я знаю, что многие страны, становятся жертвами этих природных явлений. Я просто не могу понять, почему так много людей погибают в результате наводнений, интервенций, войны и голода? Похоже, экономические модели не могут решить проблемы человечества. Я еще более глубоко убедился в этом, выслушав многие заявления и узнав об опыте, которым поделились мировые лидеры. Концентрация капитала в руках немногих не является решением проблем человечества. Сосредоточение богатства мира в руках немногих не ведет к решению проблем человеческого существования. Фактически, это лишь усугубляет проблемы бедных, которые населяют планету Земля.

Мы говорим о глобальном потеплении и о таянии ледников, но не говорим, по какой причине это происходит. Я убежден, что это происходит из-за того самого явления, которое определяется неудачным термином «глобализация» или «селективная глобализация»; из-за глобализации, которая не признает плюрализма и не уважает различий.

Если мы говорим о глобализации, то прежде всего мы должны глобализировать человека. Я не знаю, как все, присутствующие здесь, добрались до Нью-Йорка или Соединенных Штатов, но у моей делегации было много визовых проблем. Наши парламентарии не могли получить визы Соединенных Штатов. Когда я прибыл в аэропорт, меня блокировали, и мои министры — мои соотечественники — представители коренных народов — были подвергнуты многочасовому контролю в аэропорту. Некоторые из нас, представителей стран, практически подверглись угрозам со стороны страны пребывания, со стороны президента Буша. Если это будет продолжаться, возможно, нам — президентам и народам — следует серьезно рассмотреть возможность изменения места пребывания Организации Объединенных Наций. Лично я не хочу приезжать сюда, чтобы становиться объектом расследования. Я считаю, что следует также начать процесс деколонизации Организации Объединенных Наций и что все должны уважать нас, независимо от того, представляем ли мы большие или малые государства, есть ли у нас проблемы или их нет.

Я слушаю выступления, в которых ораторы говорят о таянии ледников, и думаю о том, что в них не упоминается о глубинных причинах таяния и глобального потепления. Именно капиталистическое развитие и чрезвычайно преувеличенная и беспредельная индустриализация в некоторых странах создает столь много проблем на нашем континенте и на планете Земля в целом. Когда мы организуем социальные движения с целью выражения протеста против такой нерациональной политики и таких экономических моделей, которые не решают экономических проблем, или для их осуждения, то в ответ мы получаем военные базы, интервенции и войны, нас демонизируют и обвиняют в терроризме, как будто бы народы не имеют права сказать о своих нуждах, заявить о своих правах или сформулировать новые подходы к спасению жизни всего человечества.

В этой связи я считаю важным, чтобы мы как президенты, как страны или как делегаты искренне и правдиво говорили о таких экономических проблемах, с которыми сталкиваются не только Боливия, Северная Америка или Южная Америка. Как только в Южной Америке начинаются демократические перемены, — то есть появляется такая демократия, которая освобождает от империализма, а не подчиняется ему, — тотчас же людей клеймят как жестоких диктаторов, подобные обвинения я услышал вчера из уст президента Буша в адрес президента Кубы. Я хотел бы поприветствовать всех революционеров, особенно президента Фиделя, к которому я испытываю огромное уважение. Фидель также направляет войска во многие страны, но они посылаются для спасения людей, в то время как президент Соединенных Штатов посылает войска для того, чтобы убивать людей. Поскольку сегодня здесь присутствуют многие президенты, давайте задумаемся о жизни, о человечестве, о том, как спасти планету Земля и о проблеме изменения климата, что является предметом дискуссий во всем мире.

Я убежден, что нельзя допускать, чтобы базовые услуги оставались в руках частного сектора. К счастью, благодаря усилиям министерств иностранных дел стран Американского континента, было признано право человека на доступ к воде. А если это так, то важно, чтобы она была в руках государственного сектора, а не частных предпринимателей. Сейчас важно добиться признания права человека на доступ к источникам энергии. Я надеюсь, что все мы можем обеспечить, чтобы право человека на энергию было признано. И если энергия будет правом человека, то она больше не будет принадлежать частным предприятиям; она должна быть коммунальной услугой, призванной удовлетворять потребности населения наших стран.

Я не могу понять, как мы можем под предлогом гегемонизма и сосредоточения капитала в руках небольшой группы людей продолжать наносить ущерб человечеству, ущемлять интересы бедных и подвергать изоляции другие нуждающиеся слои населения. Я считаю, что мы выступаем здесь для того, чтобы изменить такую экономическую политику, которая причинила и продолжает причинять такой большой ущерб, и которая ведет человечество по пути геноцида.

И мне все еще не понятно, почему некоторые страны занимаются гонкой вооружений. Я не при-

емлю войны. Мы в Боливии в рамках социального и политического мероприятия проводим дискуссии о том, как новая политическая конституция может привести нас к отказу от войны. Я убежден в том, что война является индустрией смерти и что гонка вооружений является еще одной индустрией, которая дополняет индустрию смерти. Как в этом новом тысячелетии отдельные страны и президенты могут продолжать думать об интервенции, авторитаризме и высокомерии по отношению к другим странам, и не думать о человечестве?

Я полагаю, что мы должны все вместе работать ради спасения планеты Земля. Это является наиболее важным делом, если мы хотим спасти жизнь человечества.

Вчера я также слушал и пытался осмыслить выступления, в которых ораторы говорили о биотопливе или агротопливе. Я не понимаю, как мы можем использовать сельскохозяйственные продукты или продукты питания применительно к автомобилям. Я не могу согласиться с использованием плодов земли для такой цели. Я считаю, что продовольствие должно предназначаться для людей и что земля должна служить для обеспечения жизненных потребностей. Это что же получается, из-за нехватки бензина и дизельного топлива мы должны использовать нашу землю и продовольственные ресурсы для заправки автомобилей? Два дня назад я сказал о том, что если мы действительно говорим о жизни, давайте откажемся от роскоши. Мы не можем продолжать накапливать мусор, мы не можем продолжать думать лишь о нескольких семьях вместо того, чтобы думать обо всем человечестве. Я думаю, что между нами существуют серьезные разногласия, когда мы говорим о вопросах жизни и о нашем национальном большинстве.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и выразить признательность за поддержку, которую мы получили от всех, за исключением четырех, правительств в связи с принятием Декларации о правах коренных народов. Мы испытываем от этого чувство глубокого удовлетворения. Народы Америки свыше 500 лет ждали признания своих прав. Мы являемся частью культуры, которая характеризуется терпением. Я хочу сказать, что тот факт, что у нас теперь есть эта Декларация, не означает, что мы будем злопамятными по отношению к другим. Коренные народы не мстительны. Мы являем-

ся частью культуры диалога и, что еще более важно, частью культуры жизни.

Я хотел бы обратиться с просьбой к Организации Объединенных Наций о созыве в скором времени всемирного саммита Организации Объединенных Наций по коренным народам, с тем чтобы составить базу данных о различных культурах. Мы в Боливии занимаемся составлением такой базы данных в рамках программы под названием «Как жить хорошо». Чтобы жить лучше, кто-то должен иногда кого-то эксплуатировать. Чтобы жить лучше, кто-то должен кого-то обворовать. Чтобы жить лучше, кто-то должен кого-то подвергать дискриминации. Чтобы жить лучше, кто-то должен иногда заниматься грабежом. Однако жить хорошо означает жить в общине, в коллективе. И это не значит лишь жить среди людей. Это также означает жить в гармонии с матерью-природой. Земля для движения коренных народов является чем-то священным. Земля-мать — это сама наша жизнь, это Pacha Mama, как мы говорим на нашем языке. Землю-мать нельзя превращать в товар. Землю-мать нельзя превращать в бизнес. И если уж мы говорим о глобальном потеплении, протестуем против глобального потепления и боремся с ним, то давайте не забывать о том, что мы говорим о Земле-матери. Если Земля-мать дает нам жизнь, нам необходимо пересмотреть свою политику, а также обращать больше внимания на то, о чем заявляло наше движение коренных народов.

Мы живем в общинах, в коллективах. И мы обсуждаем именно коллективизм и общинный образ жизни, противопоставляя их капитализму. Давайте же продолжать наши дискуссии, чтобы вернуться к такому образу жизни, защитить жизнь и спасти человечество.

Я также хотел бы кратко сказать о том, что это новое тысячелетие должно быть тысячелетием жизни, равенства, справедливости, уважения самобытности наших народов и человеческого достоинства. Вот почему мы и говорим об изменении экономических моделей, тех систем, которые наносят вред человечеству. Но если мы хотим что-то изменить, то важно, чтобы сначала мы изменили себя. Давайте откажемся от эгоизма, индивидуализма, жадности, амбициозности или фанатизма, заботы о нескольких семьях вместо заботы обо всей семье народов, проживающей на планете Земля. Поэтому как президенты, как представители различных наций, мы го-

ворим о том, что сначала нам следует изменить самих себя, для того чтобы затем изменить экономические модели в нашем стремлении к равенству и справедливости.

В течение 20-месячного срока моего пребывания на посту президента я понял, что я должен работать с людьми и прислушиваться к их нуждам. Всегда будут существовать группы, которые не хотят утратить свои привилегии, но это привилегии, полученные нечестным путем, или привилегии, которые позволяют им использовать государство в интересах своего семейного бизнеса, вместо того, чтобы думать о других семьях.

В течение 20-месячного срока моего пребывания на посту президента я понял, как чудесно работать на благо родины, а не во имя денег, как чудесно работать на благо отверженных, как чудесно работать вместе с людьми, которые не имеют многочисленных экономических проблем, но которые любят свою родину и хотят трудиться на ее благо, проявляя солидарность и дополняя друг друга.

Я также хотел бы сказать о том, что, как известно делегатам, у нас существует исторически сложившаяся проблема с нашей братской Республикой Чили, связанная с морем. Сейчас нам удалось заложить основы определенного доверия между нами: между нашими народами, нашими правительствами и нашими президентами посредством народной дипломатии. Мы надеемся, что эти исторические притязания удастся рассмотреть и разрешить в рамках комплементарности, поскольку соседние страны, страны Латинской Америки и страны мира должны работать в духе комплементарности, если мы хотим решить проблемы наших народов и государств. Комплементарность очень важна, и именно поэтому мы хотим продолжать работать на благо человечества.

В заключение — иногда красная лампочка на трибуне заставляет нервничать, но не следует обращать на это внимание — я хотел бы сказать, что, как я надеюсь, мы сможем извлечь уроки из событий такого рода, в которых участвуют так много сторон. Они являются для нас лучшими университетами. Но давайте будем говорить ясно и искренне. Давайте не будем искажать истину, говоря только о последствиях проблем человечества, а не об их причинах. В связи с этим я хотел бы сказать, что

важно изменить наши экономические модели и искоренить капитализм.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы выразить признательность президенту Республики Боливия за только что сделанное им заявление.

Президента Республики Боливия г-на Эво Моралеса Аиму сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Чешской Республики г-на Вацлава Клауса

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Чешской Республики.

Президента Чешской Республики г-на Вацлава Клауса сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Чешской Республики Его Превосходительство г-на Вацлава Клауса и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Президент Клаус (*говорит по-английски*): Позвольте мне поздравить Вас, г-н Председатель, с вашим избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии. Я также приветствую участие высокоуважаемого Генерального секретаря в работе первой сессии Генеральной Ассамблеи, созванной после его вступления на пост.

Прежде всего, я хотел бы сказать о том, что моя страна гордится тем, что она является одним из основателей Организации Объединенных Наций в ее нынешнем виде. Чешская Республика как один из правопреемников Государства Чехословакия активно участвовала во всех видах деятельности Организации Объединенных Наций в прошлом и будет продолжать делать это в будущем. Мы принимаем участие не только в работе самой Организации Объединенных Наций, но и в работе ее специализированных организаций и учреждений, таких, как ЮНЕСКО, Программа развития Организации Объединенных Наций, Продовольственная и Сельскохозяйственная организация Организации Объединенных Наций, Всемирная организация здравоохране-

ния, Международное агентство по атомной энергии и многие другие организации. Мы всегда поддерживали любые важные инициативы, ведущие к укреплению стабильности и процветания в мире.

Я с гордостью подтверждаю, что Чешская Республика намеревается избираться в Совет Безопасности в качестве непостоянного члена на период 2008–2009 годов. Я считаю, что нам окажет доверие большинство государств-членов и что мы достойны их голосов. Мы убеждены в том, что уже продемонстрировали свою приверженность свободе, демократии, международному сотрудничеству, экономическому развитию и уважению суверенитета стран, принадлежащих к сообществу наций. Моя страна работала в Совете Безопасности в 1994–1995 годах. Мы приложили максимальные усилия. Мы продемонстрировали, что мы достойны доверия и привержены упорной работе. Я могу заверить Ассамблею в том, что сейчас мы будем работать еще лучше.

Мы всегда признавали, что Совет Безопасности несет главную ответственность за поддержание мира и безопасности. После 1990 года Чешская Республика приняла участие в более чем 20 миротворческих миссиях Организации Объединенных Наций и в санкционированных Организацией Объединенных Наций операциях на Балканах, в Азии и в Африке. Мы твердо верим в предотвращение и ненасильственное разрешение споров и конфликтов. Доказательством этого может служить наше собственное поведение: факт мирного распада Чехословакии в 1992 году. На протяжении последних нескольких лет мы многократно увеличили свою официальную помощь в целях развития.

За последние 18 лет в Чешской Республике наблюдалось радикальное и динамичное развитие, которое стало возможным в результате падения коммунизма и нашего быстрого отказа от этой деспотичной, бесчеловечной и неэффективной политической и социально-экономической системы. Наша стратегия преобразования, основанная на признании политического плюрализма, парламентской демократии и рыночной экономики, увенчалась успехом.

Дальнейшим важным импульсом для нашего развития стало наше обращение в Европейский союз и наше вступление в него три года тому назад. Сегодня Чешская Республика является полноправ-

ным членом Союза и будет занимать пост Председателя ЕС в первой половине 2009 года. Для Ассамблеи может представлять интерес тот факт, что лозунгом пребывания Чехии на посту Председателя будут слова «Европа без барьеров». Под этим мы понимаем устранение внутренних и внешних барьеров Европейского союза. Я полностью поддерживаю эту концепцию, так как я твердо верю в необходимость устранения барьеров, препятствующих экономическому прогрессу, в особенности в развивающихся странах.

Мы считаем Организацию Объединенных Наций чрезвычайно важной и, фактически, незаменимой платформой. Ей нет замены в современном мире. Она является платформой для встреч и консультаций, для диалога, и, в конечном счете, для достижения согласия относительно договоров между государствами, имеющими одинаковые или аналогичные ценности и политические позиции. Эта уникальная платформа основана на плюрализме мнений ее 192 стран-членов и на нашем взаимном уважении наших иногда различающихся позиций. Целью Организации Объединенных Наций не является — и никогда не должен являться — поиск одного обязательного, единого мнения, навязанного тем из нас, кто с ним не согласен.

Я не случайно и не всуе использовал термин «платформа». Используя его, я безоговорочно возражаю против альтернативной концепции: концепции глобального управления, основанной на несостоятельной идее о том, что возможно глобальное управление, власть, контроль над миром, управление им и/или даже его прогнозирование. Мы никогда не сможем признать стремление сделать это. Это — честолюбие, основанное на злоупотреблении разумом и на притязании на знания. Демократия представляет собой нечто иное.

Среди нас имеются те, кто отдает предпочтение оперативной эффективности — или способности действовать — этой Организации в отличие от признания существования различных точек зрения. Они хотят, чтобы решения принимались простым и оперативным образом. Наше коммунистическое прошлое подсказывает нам, что мы не должны этого делать. Мы также хотели бы, чтобы Организация Объединенных Наций действовала весьма оперативно, однако мы категорически против того, чтобы это происходило за счет отдельных государств-членов. Мы должны с уважением относиться к мне-

ниям отдельных государств-членов, независимо от их размера. Крайне важно, чтобы каждое государство — член Организации обладало равным статусом с другими государствами и чтобы к его мнению прислушивались.

Нам необходимо двигаться вперед. Организация Объединенных Наций нуждается в переменах. Мы поддерживаем реформу Организации Объединенных Наций, поскольку она должна в большей степени отражать нынешнее положение в мире, а не ситуацию той эпохи, когда она создавалась. Некоторые изменения являются неизбежными, и нам предстоит их серьезно обсудить.

К нашему большому сожалению, в современном мире мы всё чаще сталкиваемся с ситуациями, характеризующимися отсутствием свободы и демократии. Наша задача на будущее — свести к минимуму число таких случаев. Тем не менее я не вижу и не слышу частого употребления таких терминов, как «свобода» и «демократия», которого они заслуживают. Чаще мы слышим другие слова, в частности, такие, как помощь, правительственные инициативы и вмешательство, социальная справедливость, позитивные права, окружающая среда, ресурсы, климат, решение проблем, ликвидация угроз и глобальные вызовы.

Здесь мы должны быть очень осмотрительными. Мы должны поддерживать имеющую смысл деятельность, а не программы, которые на деле чинят препятствия на пути процесса развития на местах. Мы должны рационально использовать природные ресурсы и защищать окружающую среду, но не так, чтобы ограничивать деятельность человека и наносить вред экономическому развитию. Мы в большей степени помогли бы глобальному развитию не путем предоставления помощи, обусловленной конкретными условиями, а посредством сокращения числа существующих барьеров. Снижение уровня протекционизма и сокращение экспортных субсидий является гораздо более эффективным способом оказания помощи развивающимся странам, чем что-либо другое. Мы не должны допустить такой ситуации, когда развивающиеся страны не в состоянии сами добиваться экономического роста в своих странах в силу возлагаемого на них дополнительного бремени, которое они не могут выдержать.

На конференции по изменению климата, которая состоялась позавчера, я решительно предосте-

рег в отношении неоправданной паники, вызванной активистами, предупреждающими о глобальном потеплении, и их сторонниками в правительствах ряда стран и международных организациях. Однако даже эта потенциальная проблема, как и любая другая проблема, никогда не будет решена, если мы не будем опираться на свободу, свободные рынки, свободную торговлю и другие атрибуты свободного общества.

Сохранение окружающей среды является крайне важной задачей, но мы должны проявлять умеренность в своих попытках осуществлять контроль над сложными механизмами мира. Давайте же в максимальной степени воспользуемся возможностями этой Организации. Давайте сотрудничать, давайте слушать друг друга, давайте вести переговоры до последнего, по возможности, момента и давайте попытаемся понять друг друга. Чешская Республика пытается следовать этим правилам.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Чешской Республики за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Чешской Республики г-на Вацлава Клауса сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Эквадор г-на Рафаэля Коррея

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Эквадор.

Президента Республики Эквадор г-на Рафаэля Коррея сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Эквадор Его Превосходительство г-на Рафаэля Коррея и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Коррея (*говорит по-испански*): Позвольте мне начать свое выступление с напоминания о нашем обязательстве вести борьбу с нищетой, которое мы взяли в сентябре 2000 года, когда 189 стран подписали Декларацию тысячелетия, включающую в себя цели в области развития (ЦРДТ). В этом соглашении мы обязались достичь к

2015 году некоторые основные цели в области развития человека.

Сегодня от имени правительства, провозгласившего в Эквадоре гражданскую революцию, которая носит демократический, этнический и националистический характер, мы хотели бы высказать ряд критических замечаний в отношении самой концепции ЦРДТ. Мы хотели бы указать на ограничения и недостатки и сопряженные с ними риски, которые влекут за собой минимальные программы такого глубокого характера, в частности, для существующего на планете социально-экономического неравенства.

Первый недостаток ЦРДТ состоит в том, что они представляют собой минимальную стратегию сокращения масштабов нищеты. Наша задача — пойти намного дальше и выйти за рамки этого минимума, углубив суть этих целей и включив в их число новые. То обстоятельство, что мы сосредоточились исключительно на минимальных потребностях, которые изложены в ЦРДТ, чревато серьезной опасностью того, что в стремлении к успокоению нашей совести, мы ограничиваем надежды и ожидания на социальные перемены.

Я думаю, что было бы справедливо отметить, что существуют две пороговые величины, которые характеризуют жизнь людей. Первая касается присутствия людям способности выживать в обществе, без которой жизнь нельзя назвать достойной человека. Вторая из них относится к возможностям, позволяющим каждому человеку реализовать себя в обществе. Мы говорим здесь не только о средствах к существованию, но и о праве людей на достойную их жизнь.

Эквадор считает, что достижение цели, касающейся жизни на 1 долл. США плюс 1 цент, что, как предполагается, поможет вырваться из тисков крайней нищеты или избежать преждевременной смерти, как следует из ЦРДТ, не приведет к обеспечению достойной жизни. При разработке государственных стратегий такая страна, как Эквадор, которая пытается осуществлять радикальные преобразования, не может удовлетвориться подобными минимальными целями. Ясно, что такая цель, как избежание преждевременной смерти детей — девочек и мальчиков — или беременных женщин, является целью, которую никто не может поставить под сомнение. Тем не менее, если мы будем исходить

только из этого, то мы рискуем согласиться с тем, что жизнь человека является лишь процессом сопротивления, цель которого — продлить чье-то существование на несколько часов.

Поэтому то, что мы предлагаем, представляет собой общие цели в отношении не только прожиточных минимумов, но и социальных максимумов. Например, мы считаем возможным с пользой для дела опираться на разнообразие самобытностей, развивать и восстанавливать государственный сектор, гарантировать доступ к правосудию и создавать рабочие места, позволяющие людям пользоваться своим правом на самодостаточность и при этом иметь время на размышления, художественное творчество и отдых — цели, уже закрепленные в национальном плане развития, ныне проводимом правительством Эквадора в жизнь.

Соответственно, мы отвергаем идею исторической неизбежности современности, с которой мы, якобы, должны смириться, добиваясь лишь минимумов, которые, как очевидно, слишком уж малы. Кроме того, удовлетворение минимумов также означает — и это очень серьезно — узаконивание переживаемой нами реальности, ибо минимум не повлияет на дистанцию или соотношение сил между отдельными людьми и между обществами. Поэтому мы также отстаиваем и признание равного достоинства всех людей. Обеспечение некоторых людей определенными минимумами должно стать целью, но лишь изначальной и временной, и никогда не должно рассматриваться как способ проведения какой бы то ни было государственной политики. Ибо это означает, что их получатели оказываются в положении менее благоприятном по сравнению со всеми остальными людьми. Иными словами, это означает, что их достоинство не признается равным достоинству всех остальных людей. Фактически, отнюдь не случайно то, что такие международные бюрократические институты, как Всемирный банк, всегда предлагают готовить доклады об уровнях нищеты, но никогда даже не задумываются над подготовкой докладов о неравенстве.

По этой причине наилучшим способом достойного снижения уровня нищеты, вероятно, является сокращение социальных, экономических, территориальных, экологических и культурных разрывов. Так что одной из главных целей моего правительства является снижение неравенства путем экономического охвата рамками эндогенного развития

и обеспечения социально-территориальной сплоченности как в пределах страны, так и во всей глобальной системе. И в том же духе мы стремимся применять в Эквадоре нормы прав человека и всеобщие идеалы. С другой стороны, долгий и печальный мрак неолиберализма породил — со своих экзистенциалистских позиций с вытекающим из них абсолютизмом рынка — такие социальные программы, которые привели к расколу общества по границам социальных групп.

Однако осуществление какого бы то ни было национального плана или изменение соотношения сил в том или ином обществе вовсе не означает того, что все его фрагменты воссоединятся. Никто и не утверждает, будто в результате какого-то неожиданного и хитрого поворота судьбы все эти фрагменты обретут значение и связь и сложатся вместе подобно частичкам головоломки — даже если некоторые частички и будут отсутствовать. Совершенно необходимо обзавестись таким общим планом, который должен подвергаться постоянному пересмотру и целью которого должно быть то, что мы все хотим сделать его целью.

Именно поэтому мы, в Эквадоре, разрабатываем план своего национального развития на демократической основе. Нам известно, что в отсутствие всеобщего участия в основных решениях того или иного общества ни одна страна не может узаконить процесс принятия государством тех или иных решений и повысить их эффективность. Мы должны изменить политическую практику, применяемую традиционными кругами с их технократами и элитой, и вернуть право голоса и действий тем, кто должен быть хозяевами, протагонистами и бенефициарами государственной политики.

Я хотел бы, кроме того, отметить, что закрепленными в Декларации тысячелетия целями развития устанавливается такая перспектива развития, которая увязана с потреблением, и такая стратегия, которая увязана с процессом либерализации экономики. Наш взгляд на развитие весьма отличается от этого. Мы воспринимаем процесс развития как достижение нормальной жизни для всех в условиях мира и гармонии с природой и с безграничным расширением культур человечества. В этой связи мы чрезвычайно рады широкому обсуждению Ассамблеей опустошительных и пагубных последствий изменения климата.

В целях содействия снижению уровня выброса в атмосферу углекислого газа и охране биологического разнообразия Эквадор внес конкретное и новаторское предложение — предложение «Ясуни-ИТТ». В нем предусматривается обязательство отказаться от добычи около 920 млн. баррелей нефти, что позволит избежать выброса в атмосферу приблизительно 111 млн. тонн того углекислого газа, который стал бы результатом сжигания этого ископаемого горючего. Однако это будет означать, что нам придется отказаться от существенных инвестиций на сумму в размере около 720 млн. долл. США в год — сумму, весьма значительную для экономики Эквадора.

Мы готовы пойти на такие огромные жертвы, но взамен просим о том, чтобы международное сообщество, особенно развитые страны — эти главные хищники планеты, — разделили с нами такую ответственность, а также просим о минимальной компенсации в связи с приносимой нами планете экологической пользой. Это стало бы замечательным примером коллективных глобальных действий, оттесняющих на задний план риторику в пользу конкретных дел и практических мер: благодаря этому не только замедлился бы на благо всей планеты процесс глобального потепления, но и был бы привнесен новый образ экономического мышления и концепции экономики в XXI веке, когда компенсировалось бы не только производство товаров, но и накопление стоимости.

Говоря о культурах, должен сказать, что мы были очень рады недавнему принятию Генеральной Ассамблеей Декларации о правах коренных народов (резолюция 61/295), подготовке и утверждению которой весьма активно способствовал и Эквадор. Эта декларация представляет собой документ, которому пришлось ждать своего принятия 20 лет и который станет основополагающей хартией для защиты прав человека наших коренных народов.

Наконец, та нормальная жизнь, о которой мы ведем речь, предполагает укрепление подлинных личных свобод, расширение возможностей и развитие способностей. Здесь возникает аморальный парадокс: на мировом уровне мы поощряем свободное движение товаров и капитала, стремясь к их наивысшей рентабельности. А с другой стороны, мы наказываем свободное передвижение людей, ищущих приличную работу. Это просто недопустимо и абсолютно неприемлемо в моральном плане.

С точки зрения правительства Эквадора, незаконных людей нет. Их просто не существует, и Организации Объединенных Наций надлежит настаивать на этом. Нет такого лица, которое являлось бы незаконным. Недопустимо даже так думать. Мы активно работаем в целях проведения в рамках пагубной международной миграционной политики, особенно стран так называемого «первого мира», преобразований, в то же время не забывая, естественно, о том, что наша первоочередная обязанность состоит в строительстве страны, гарантирующей достойные условия жизни в целях предотвращения вынужденного бегства от нищеты и отчуждения.

Нам нельзя поддаваться обману утверждений тех, кто провозглашает конец идеологий и конец истории. Консерваторы хотят заставить нас поверить в то, что мы живем в лучшем из всех возможных миров и что нам нужно отказаться от любых попыток изменить что-либо, от любых попыток развивать как свою индивидуальную, так и коллективную самобытность, от любых попыток создать свою собственную историю. В ответ на такое убогое и узколюбое мировоззрение мы утверждаем, что вполне возможно принимать такие коллективные меры, которые будут как объективно обоснованными, так и демократичными, с тем чтобы направить свою жизнь в иное русло и по-иному, более гуманно, организовать мировое сообщество. Наше понимание процесса развития обязывает нас признавать друг друга, понимать друг друга и ценить друг друга, с тем чтобы мы могли продвигаться по пути самореализации и строительства общего будущего. Эквадор приглашает Ассамблею строить именно такой мир, реализовать эту мечту.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарить президента Республики Эквадор за только что сделанное им заявление.

Президента Республики Эквадор г-на Рафаэля Коррея сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Польша г-на Леха Качиньского

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Польша.

Президента Республики Польша г-на Леха Качиньского сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Польша г-на Леха Качиньского и предложить ему выступить перед Ассамблеей.

Президент Качиньский (*говорит по-польски; текст на английском языке представлен делегацией*): Прежде всего хочу выразить уважение и признательность г-же Хайе Рашед Аль Халифе, которая руководила работой шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи. Я также искренне поздравляю ее преемника, г-на Срджяна Керима, вновь избранного Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии.

Нынешняя сессия — это наилучшее доказательство того, что мы живем в мире многочисленных противоречий и разнообразных подходов к важнейшим проблемам, с которыми сегодня сталкивается человечество. Можно сказать, что то, что некоторые считали очевидным после падения коммунизма в 1989 году, которое в научном мире стали называть концом истории, не подтвердилось в реальности. И история полна таких противоречий, которые связаны прежде всего с неравенством в экономическом развитии между различными странами и регионами. Отголоски такого неравенства ежегодно звучат в зале этой Ассамблеи, и мы слышали их и сегодня.

Эта проблема тесно связана с темой, которая обсуждалась в последние дни в ходе мероприятия высокого уровня по вопросам изменения климата. Я благодарю Генерального секретаря за его инициативу по созыву этого мероприятия. Тема глобального потепления — одна из ключевых тем этой сессии. Эту проблему можно рассматривать с различных точек зрения.

Во-первых, как отмечал президент Чешской Республики Вацлав Клаус, причины глобального потепления неочевидны. Дискуссия относительно этих причин продолжается. В моей стране есть сторонники теории, согласно которой климатические изменения не вызваны деятельностью человека, однако таких людей меньшинство. Большинство же экспертов в этой области утверждают, что фактора-

ми, вызывающими климатические изменения, о которых с таким драматизмом говорили в последние два дня многие ораторы, является экономическая деятельность человека и особенно выбросы двуокиси углерода.

Проблемы и усилия по их решению неразрывно связаны с противоречиями нашего мира. Когда примерно 12 лет назад была принята первая конвенция по вопросам климата, считалось, что главными виновниками чрезмерных выбросов двуокиси углерода являются развитые страны, однако с тех пор многое изменилось. Во многих отношениях мы наблюдаем изменения к лучшему. Начался динамичный рост двух самых больших стран на планете: Китая и Индии. Этот рост с очевидностью ведет к увеличению выбросов двуокиси углерода, что способствует потеплению климата.

Как мы можем решить эту проблему? Киотский протокол 1997 года предусматривает три метода, два из которых способствовали бы ограничению выбросов двуокиси углерода высокоразвитыми странами, и только третий метод предполагает, в некоторой степени, уменьшение таких выбросов менее развитыми странами. Результаты Киотского протокола важны, но они не решают всех проблем, и Протокол не был ратифицирован всеми странами. Многие могущественные государства не приняли его, но он в любом случае не будет действовать после 2012 года.

Таким образом, перед миром встает новая проблема. С одной стороны, как представитель развитой страны — хотя она и не относится к числу наиболее развитых — я хотел бы подчеркнуть, что мы не можем ограничивать право менее богатых стран на развитие. С другой стороны, мы должны добиваться прогресса в решении обсуждаемых проблем. Поэтому мы должны подумать о том, как лучше всего добиться прогресса.

Я согласен с теми, кто, независимо от того, какие страны они представляют, утверждает, что эту проблему нельзя решить исключительно методами, связанными со стремлением к выгоде и желанием рассматривать все как товар, — иными словами, за счет использования чисто экономических инструментов. Рыночная экономика — это наиболее эффективное средство достижения экономического роста и обеспечения благополучия, о чем свидетельствует провал коммунистической системы. Од-

нако законы рынка не могут быть единственным принципом, управляющим не только экономикой, но и социальной жизнью и международными отношениями. В этой связи я, как и в прошлом году, призываю к гораздо большей степени солидарности. Без далеко идущей помощи со стороны высокоразвитых стран странам быстро развивающимся или рассчитывающим на более быстрое развитие, успех невозможен.

Что именно такая помощь должна в себя включать? Во-первых, передачу технологий, которые помогут уменьшить объемы выбросов. Существуют ли сегодня в мире региональные организации, которые способны обеспечить крупномасштабную передачу ресурсов из одной страны в другую? Да, существуют. Подтверждением наличия подобного механизма служат некоторые страны и организации, например, Европейский союз (ЕС). Европейский союз, разумеется, занимается общими вопросами развития и борьбой с последствиями изменения климата, но в данном случае он может послужить нам в качестве примера — примера, которому необходимо следовать на международном уровне там, где это возможно. Вопрос заключается только в том, кто может стать проводником такой международной солидарности? Опираясь на опыт последних 60 лет, можно сказать, что существует только одна такая организация — это Организация Объединенных Наций, и именно в ее стенах проходят наши сегодняшние прения.

Однако достижение этой цели потребует проведения существенного реформирования Организации Объединенных Наций. Польша последовательно выступает за проведение такой реформы. Основная идея этой реформы заключается в простой структурной адаптации системы Организации Объединенных Наций к фундаментальным переменам в международной политической географии, произошедшим за последние шестьдесят два года. Это также неразрывно связано с реформой Совета Безопасности.

В заключение я хотел бы сказать несколько слов о накопленном нашей страной опыте; он во многом схож с тем, что пережила Чешская Республика, которую сегодня здесь представляет г-н Клаус. Не так давно мы покончили с коммунизмом. С тех пор нам удалось добиться экономических успехов, попутно снизив выбросы парниковых газов на 30 процентов. Таким образом, мы сами убедились,

что это возможно. Несмотря на очевидные препятствия, эта проблема вполне преодолима.

Так какие же методы можно для этого использовать? С одной стороны, необходимо прекратить определенные виды производства. С другой, можно заняться лесовозобновлением. В Польше и других странах такой подход способен дать совершенно фантастические результаты. Однако для их достижения требуется, чтобы леса находились под контролем государства. Я представляю страну, придерживающуюся принципов рыночной экономики, но леса при этом остаются государственным ресурсом.

Несколько лет тому назад обсуждаемая нами проблематика была одной из основных, но далеко не самой важной. Сегодня она занимает ключевое место в дебатах в рамках Европейского союза. Сегодня эта тема поднимается и в Организации Объединенных Наций. Полагаю, что для этого есть причины. Следовательно, этот вопрос заслуживает дальнейшего рассмотрения.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Польской Республики за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Республики Польша г-на Леха Качиньского сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Пункт 8 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Выступление премьер-министра Королевства Норвегия г-на Енса Столтенберга

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас заслушает выступление премьер-министра Королевства Норвегия.

Премьер-министра Королевства Норвегия г-на Енса Столтенберга сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): Имею честь приветствовать премьер-министра Королевства Норвегия Его Превосходительство г-на Енса Столтенберга и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Столтенберг (Норвегия) (*говорит по-английски*): Два дня назад в этом зале состоялась встреча лидеров стран мира, на которой они сделали громкие заявления о необходимости срочного решения проблемы изменения климата. Мы заслушали выступления Председателя Межправительственной группы по изменению климата г-на Пачаури, который представил убедительную картину текущего состояния глобального климата. Он также представил ужасающую перспективу того, что может произойти с нашей планетой, если не предпринять решительные совместные действия. Нам нельзя терять времени.

Настоятельно необходимо согласовать всеобъемлющее соглашение, которое вступит в силу после завершения срока действия Киотского протокола. Новое соглашение должно зиждиться на прочном фундаменте Организации Объединенных Наций и охватывать все страны, на которые приходится основной объем выбросов, и все основные отрасли производства. Во время встречи на острове Бали, которая состоится в декабре, всем нам предстоит согласовать «дорожную карту» для будущего переговорного процесса.

Особая ответственность за нынешнее состояние нашей атмосферы лежит на промышленно развитых странах. В связи с этим именно они должны взять на себя и особую ответственность за решение задачи по снижению выбросов парниковых газов до устойчивого уровня. Наша долгосрочная цель — не допустить повышения температуры более чем на 2°C по сравнению с доиндустриальным уровнем.

Решение проблемы изменения климата нам вполне по силам. Однако это потребует от нас решительных и согласованных действий. Задача сокращения выбросов частным сектором по всему миру потребует от нас серьезных стимулирующих шагов. Именно поэтому столь важно установить цену на углеродные выбросы и продолжить развивать углеродный рынок.

Семь лет назад я был одним из 189 глав государств и правительств, подписавших Декларацию тысячелетия. Мы взяли на себя обязательство добиться достижения целей развития, закрепленных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ) Организации Объединенных Наций. Однако если не предпринять дополнительных усилий, то нам не удастся выполнить те обещания, которые мы дали народам мира. В ча-

стности, мы отстаем в реализации тех целей развития, закрепленных в Декларации тысячелетия, которые касаются здоровья матери и ребенка. Каждый год в мире умирает почти десять миллионов детей в возрасте до пяти лет. Многие из этих жизней можно было бы спасти с помощью недорогих, но эффективных вакцин.

Норвегия вносит свой вклад в работу Глобального альянса по проблемам вакцинации и иммунизации (ГАВИ) с самого его основания в 2000 году. С помощью этого Альянса уже удалось спасти более двух миллионов жизней. Однако нам нельзя ограничиваться только вакцинацией.

Ежегодно, не прожив и одного дня, умирает два миллиона младенцев. Еще четыре миллиона новорожденных умирают в течение первого месяца жизни, потому что лишены грудного вскармливания, не имеют доступа к антибиотикам и услугам работников здравоохранения. Умирают не только новорожденные, но и их матери. Ежегодно по причинам, связанным с деторождением, умирают 500 000 женщин. Простые и доступные меры могли бы спасти миллионы жизней.

Сегодня Норвегия вместе с правительствами других стран, организациями и гражданским обществом ведет глобальную кампанию, направленную на достижение именно этой цели: спасти миллионы этих жизней. Основные направления деятельности в рамках этой кампании — это организация и финансирование мероприятий по спасению людей; обеспечение того, чтобы медицинские работники уделяли больше внимания лечению пациентов, а не заполнению бумаг; а также изменение схемы финансирования, чтобы для системы здравоохранения лечение пациентов становилось источником доходов, а не издержек. Сегодня мы начинаем пропагандистскую кампанию по проблемам женщин и детей, которая призвана донести наше послание во все уголки мира. Я также рад объявить о том, что мы создаем сеть лидеров мира в целях обеспечения контроля и гарантии того, чтобы вопросу улучшения положения женщин и детей действительно уделялось приоритетное внимание. Сегодня я также хотел бы объявить, что Норвегия намерена выделить на десятилетний период 1 млрд. долл. США для содействия достижению Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, касающихся охраны здоровья матери и ребенка.

В основу глобальной кампании, которую мы сегодня начали, были положены рекомендации Группы высокого уровня по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций, которую я имел честь возглавлять вместе с моими коллегами из Пакистана и Мозамбика.

Нам необходима сильная и эффективная Организация Объединенных Наций; нам необходима Организация Объединенных Наций, способная добиваться реальных результатов; нам необходима Организация Объединенных Наций, способная обеспечить достижение Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Задача этой Группы как раз и состояла в решении этих проблем. Заседания Группы проходили во многих частях мира, ее члены выслушивали мнения представителей различных стран, региональных групп, групп гражданского общества, добровольных организаций и большого числа отдельных лиц. В ноябре прошлого года мы представили доклад (A/61/583) и рекомендации Генеральному секретарю. Они представляют собой честную попытку содействовать расширению возможностей Организации в деле реализации ее потенциала. К числу главных рекомендаций нашего доклада относится создание в каждой стране, когда это возможно, системы «единой Организации Объединенных Наций», предусматривающей наличие одного лидера, единой программы, единого бюджета и единой канцелярии. В целях совершенствования деятельности Организации Объединенных Наций необходимо также придать более целенаправленный характер системе управления на уровне Центральных учреждений. Совет по устойчивому развитию стремится именно к этой цели.

Группа поставила перед собой эту задачу, руководствуясь чувством ответственности и сознанием того, что нашим главным объектом является не сама Организация Объединенных Наций, а миллионы людей, лишённые возможности жить в условиях процветания и свободы, которые многим из нас кажутся само собой разумеющимися. Ради этих людей, условия жизни которых побудили нас поставить перед собой цели в области развития, нашёшие отражение в Декларации тысячелетия, в интересах людей, которые в данный момент не знают, как им удастся прожить этот день, ради этих бедных и обездоленных людей мы должны превратить Организацию Объединенных Наций в эффективное, разумно управляемое и хорошо финансируемое уч-

реждение, которое будет и впредь служить для всех источником надежды.

Именно поэтому мы обязаны по-новому взглянуть на причины, которые привели к раздробленности Организацию Объединенных Наций, возникновению опасности ее ослабления, маргинализации и снижения ее значимости. Мы сотрудничали с системой Организации Объединенных Наций в целях искоренения болезней, таких как оспа, и свержения репрессивных режимов, таких как апартеид. Мы продолжаем нашу борьбу за ликвидацию нищеты, детской смертности, борьбу против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения — борьбу за достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Сегодня все большее число народов вырываются из оков нищеты. Никогда ранее не открывались перед нами столь широкие возможности для преодоления разрыва между нашими странами, и мы не можем допустить, чтобы международное сообщество расходовало впустую ресурсы и не воспользовалось наиболее эффективными и оптимальными способами достижения Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы должны придать целенаправленный характер нашим усилиям, дать оценку результатам нашей деятельности и продемонстрировать, что процесс развития, осуществляемый Организацией Объединенных Наций, дает значительную отдачу.

Именно поэтому мы должны оставаться объективными и признать, что бездействие стало бы наиболее радикальным подходом с нашей стороны. Я с удовлетворением отмечаю прогресс, достигнутый в рамках экспериментального проекта в восьми странах, которые на практике реализуют модель «единой Организации Объединенных Наций». Я также рад отметить, что в рамках системы «единой Организации Объединенных Наций» эти страны внедряют различные по своему характеру процессы и модели с учетом конкретных условий каждой страны. Это свидетельствует об отсутствии какого-либо заготовленного плана.

Фонды и программы Организации Объединенных Наций, действующие в этой области, уже откликнулись на данную инициативу. Мы являемся свидетелями существенного укрепления системы координации и руководства. Я хотел бы воздать

должное учреждениям Организации Объединенных Наций, внедрившим новые руководящие принципы, и призываю других последовать их примеру.

В докладе Группы обозначен путь продвижения вперед. Организация Объединенных Наций не сломлена, она лишь нуждается в поддержке, поэтому Группа не рекомендовала осуществлять какие бы то ни было революционные преобразования. Мы выдвинули ряд практических, осуществимых и эффективных мер, исходя из основной направленности уже принятых государствами-членами решений. Настоятельной необходимостью является создание новой гендерной архитектуры. Я настоятельно призываю государства-члены продемонстрировать необходимое видение и обеспечить соответствующее руководство. Это станет одной из важных задач на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи.

Норвегия гордится узами дружбы, которые ее связывают с Организацией Объединенных Наций. Мы поддерживаем многосторонние решения общих проблем, однако настоящий друг не боится высказать свое мнение, когда возникает необходимость в осуществлении преобразований и перестройки. Мы верим в международное сотрудничество в целях развития, мы верим в сильную и эффективную Организацию Объединенных Наций и поэтому мы выступаем за ее реформу.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы выразить признательность премьер-министру Королевства Норвегии за заявление, с которым он только что выступил.

Премьер-министра Королевства Норвегии г-на Енса Столтенберга сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Республики Мальты г-на Лоренса Гонзи

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Республики Мальты.

Премьер-министра Республики Мальты г-на Лоренса Гонзи сопровождают к трибуне.

Председатель (*говорит по-английски*): Я весьма рад приветствовать премьер-министра Республики Мальты Его Превосходительство г-на Ло-

ренса Гонзи и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Г-н Гонзи (Мальта) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии. Я убежден, что Вы сможете обеспечить эффективное руководство работой Генеральной Ассамблеи в ходе важных прений в целях решения серьезных задач. Я хотел бы заверить Вас в моей личной полной поддержке и поддержке делегации Мальты.

Я также хотел бы воспользоваться данной возможностью для того, чтобы от имени делегации Мальты выразить признательность покидающему свой пост Председателю Генеральной Ассамблеи шестьдесят первой сессии шейхе Хайе Рашед Аль Халифе за ее неустанные усилия по обеспечению конструктивного диалога между всеми государствами-членами Организации Объединенных Наций.

Генеральная Ассамблея собралась на очередную сессию для того, чтобы рассмотреть и обсудить международные проблемы, затрагивающие сердце и душу народов мира. Мы обеспокоены условиями жизни и выживанием тех, кто лишен возможности заявить о себе, протестовать против несправедливости, экономической отсталости, нарушений прав человека, дискриминации в отношении женщин, нищеты, детского труда и разрушения окружающей среды.

Мальта приветствует усилия Генерального секретаря Пан Ги Муна, с момента вступления в должность вносящего решительный вклад в дело построения более безопасного мира, которое является «нашей общей ответственностью».

В свете проблемы глобального изменения климата, в частности, глобального потепления, должен высказать ряд замечаний в отношении этой экологической угрозы и ее серьезных социально-экономических последствий, препятствующих продвижению вперед по пути осуществления Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Я испытываю чувство гордости в связи с тем, что около 20 лет тому назад, в 1988 году, моя страна, Мальта, подняла вопрос о серьезных последствиях изменения климата в рамках инициативы, позволившей Генеральной Ассамблее сделать заявление о том, что «изменение климата является общей озабоченностью человечества». Эта инициа-

тива в конечном итоге привела к принятию Рамочной конвенции об изменении климата и Киотского протокола к ней.

Я с удовлетворением отмечаю знаменательное участие в мероприятии на высоком уровне в прошлый понедельник. Генеральный секретарь четко обрисовал стоящую сегодня перед мировым сообществом проблему. Он заявил:

«С тех давних пор произошло много событий. Однако самая главная проблема остается прежней и даже приобрела еще большую актуальность. Я действительно убежден, что изменение климата и действия, которые в связи с этим предпринимаются, будут иметь определяющее значение для нас, нашей эпохи и в конечном итоге для того наследия, которые мы оставим в мире после себя грядущим поколениям». (*Пресс-релиз GA/10619*)

Катастрофические последствия процесса глобального потепления для местного населения, в частности таких экстремальных климатических явлений, как ураган «Дин», который, как, вероятно, помнят участники Ассамблеи, нанес сокрушительный удар по экономике и инфраструктуре таких островных государств, как Доминика, Сент-Люсия, Ямайка, Мартиника и Гваделупа, и других малых островных государств Тихого океана и Карибского бассейна. С учетом всего этого требуется усиление лидирующей роли Организации Объединенных Наций в борьбе со стихийными бедствиями.

Мальта считает, что проблема изменения климата и ее последствий должна решаться всеми международными учреждениями и организациями на основе более сплоченного и скоординированного подхода. Крайне важно, чтобы все стороны, участвующие в усилиях по уменьшению опасностей, связанных с изменением климата, заняли единую позицию по вопросу выработки стратегии действий с целью усиления у пострадавших стран способности восстанавливаться при наращивании своего потенциала противостоять и адаптироваться к отрицательным воздействиям в результате климатических изменений.

Мальта также полагает, что на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций должен быть выработан механизм, позволяющий сообщать о деятельности в связи с изменением климата за последние 20 лет и предлагать меры по

выработке в будущем возможной глобальной стратегии, из которой будет исключен ныне используемый фрагментарный подход и в которой особое внимание будет уделяться нуждам малых островных государств.

Такие усилия должны предприниматься ради нынешнего и будущих поколений. Мальта с нетерпением ожидает, что на следующем саммите, который планируется провести на острове Бали в декабре этого года, будут приняты решения, которые, как мы уверены, станут ориентиром и приведут к активизации деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций в интересах достижения договоренности относительно всеобъемлющей, эффективной, справедливой и неотложной глобальной стратегии, направленной на ограничение масштабов изменения климата и адаптацию к его последствиям.

Через несколько недель вместе с другими членами международного сообщества Мальта будет отмечать сороковую годовщину инициативы по выработке морского права, с которой выступила в том числе и Мальта. Пятнадцать лет спустя после этого была принята конвенция Организации Объединенных Наций, согласно которой морское дно и земные недра были объявлены общим наследием человечества. Сорок лет спустя после выдвижения мальтийской инициативы и 25 лет спустя после принятия в 1982 году Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву мы можем с уверенностью заявить, что эту концепцию можно было бы также надлежащим образом применять и в отношении окружающей среды во всем мире, учитывая при этом, что этим бесценным богатством владеют все люди, живущие на нашей планете. Окружающая среда — наша общая сфера деятельности, наше общее наследие и, как таковое, наша общая забота. Как государства — члены Объединенных Наций мы должны сотрудничать в интересах обеспечения того, чтобы это ценное богатство находилось под защитой и приумножалось.

Вопрос об укреплении диалога, мира, стабильности и процветания в Средиземноморье и на Ближнем Востоке постоянно находится в центре нашего внимания и является одной из основных целей внешней политики Мальты. Вместе с другими государствами — членами Европейского Союза, а также соседями по Средиземноморью Мальта будет и впредь призывать к созданию необходимых усло-

вий для укрепления мира и сотрудничества в регионе. Участие Мальты в Евро-средиземноморском Барселонском партнерстве, саммите «пять плюс пять», Средиземноморском форуме, Евро-Средиземноморской Парламентской Ассамблее и Парламентской ассамблее стран Средиземноморья служит дополнительной основой для выполнения Мальтой своего давнего призвания, ее приверженности делу развития средиземноморского региона и понимания его проблем. Мальта испытывает гордость в связи с тем, что на ее территории размещается штаб-квартира недавно учрежденной Парламентской ассамблеи Средиземноморья, которая проведет в моей стране в ноябре этого года свою первую встречу и положит начало новому измерению при обсуждении положения дел в Средиземноморье.

Кризис на Ближнем Востоке, в основе которого лежит палестинский вопрос, является для нас следующим по приоритетности — после ситуации в Средиземноморье — вопросом. Мальта намерена и впредь поддерживать усилия по установлению на Ближнем Востоке прочного мира, как она делала это в течение многих десятилетий. У нас вызывают озабоченность социально-экономические последствия этого конфликта для условий жизни палестинцев. Мы по-прежнему обеспокоены существующей для Государства Израиль и его населения проблемой безопасности. Нас тревожит непрекращающееся насилие между израильтянами и палестинцами, а также между самими палестинцами. В результате этого с обеих сторон гибнут ни в чем неповинные люди. Мальта будет продолжать сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и заинтересованными сторонами в целях урегулирования палестино-израильского вопроса на основе концепции сосуществования двух государств. Мальта поддерживает решение премьер-министра Ольмерта и палестинского президента Аббаса о проведении регулярных встреч в интересах поиска надежного и долгосрочного решения этой проблемы. Мы также приветствуем назначение бывшего британского премьер-министра Тони Блэра в качестве специального представителя «четверки» и инициативу президента Буша по проведению крупной конференции по этой проблеме в ноябре этого года.

Одной из главных задач нашей Организации является защита прав человека во всем мире. За первый год существования Совета по правам человека был успешно завершён процесс его институ-

ционального строительства. Мальта предполагает, что универсальный периодический обзор не только станет эффективным и активно используемым инструментом для оценки положения в области прав человека в государствах-членах, но и будет также способствовать дальнейшим достижениям в этой области.

Мальта приветствует принятие на Генеральной Ассамблее Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (резолюция 61/295). Право на жизнь напрямую связано с поощрением и защитой прав человека. Мальта считает, что отмена смертной казни будет способствовать соблюдению и защите права на жизнь. Мальта высоко ценит и приветствует решение Генерального Секретаря о назначении Специального советника по предупреждению геноцида, возложению на него «ответственности за защиту» этого права и расширении его мандата с целью рассмотрения дел, касающихся совершения массовых актов жестокости.

В этом году Римскому статуту, на основании которого был учрежден Международный уголовный суд, исполняется 10 лет. Мальта подтверждает свою полную поддержку и приверженность этому документу и этому институту. Моя страна намерена сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и государствами-участниками Римского статута с целью обеспечения того, чтобы Международный уголовный суд эффективнее использовал свои инструменты при отправлении правосудия, достижении примирения и укреплении верховенства права и демократии.

Две недели назад международное сообщество вместе с жителями Нью-Йорка отмечало шестую годовщину террористических нападений на Всемирный торговый центр. Мы разделяем скорбь тех, кто потерял своих родных и близких, и всех американцев. Вместе с государствами — членами Организации Объединенных Наций мы еще раз заявляем о своей приверженности борьбе с терроризмом. Завершение переговоров по вопросу о заключении всеобъемлющей конвенции Организации Объединенных Наций о международном терроризме стало бы дополнительной основой и укрепило бы Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций и возглавляемую Генеральным Секретарем Целевую группу по осуществлению контртеррористических мероприятий по

противодействию угрозе терроризма для международного мира и безопасности.

Позвольте мне затронуть еще одну тему. В числе приоритетных вопросов, волнующих международное сообщество, по-прежнему остается положение внутренне перемещенных лиц и тех, кто стремится обрести более счастливую жизнь в других странах. На протяжении уже некоторого времени Мальта наблюдает это печальное явление, а именно миграцию людей, вызванную, главным образом, внутренними конфликтами, нищетой и отсталостью и ставшую причиной большого притока людей, ищущих убежища в нашем небольшом островном государстве, которое признано одним из самых густо населенных в мире с плотностью населения 1200 человек на квадратный километр. Это, естественно, оказывает огромное воздействие на жизнь населения нашей страны.

Я хотел бы вновь, как и в прошлом году, когда делегация Мальты выступала в этом же зале Ассамблеи, обратиться к международному сообществу, а также Организации Объединенных Наций, ее учреждениям и организациям, в частности Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, с призывом к принятию согласованных мер для своевременного и надлежащего урегулирования этой проблемы. Эти меры, в частности, должны быть направлены на борьбу с преступными организациями, которые наносят ущерб жизни незаконной иммиграции, подвергая при этом риску жизни самих иммигрантов, а также на оказание специальной помощи тем странам, которые, подобно Мальте, несут несоразмерное бремя в связи с решением вызванных этим явлением проблем.

Мальта выражает надежду на то, что в рамках осуществления решений, принятых на состоявшемся в прошлом году Диалоге на высоком уровне по вопросам международной миграции и развития и последующих совещаниях, по-прежнему будет оказываться поддержка в деле разработки всеобъемлющих учрежденческих и комплексных ответных мер в отношении международной миграции и подготовки решений, которые, я надеюсь, будут основываться на таких ценностях, как солидарность, уважение человеческого достоинства и взаимная ответственность.

Через месяц в стенах Организации Объединенных Наций состоится Диалог на высоком уровне по вопросу о финансировании развития, в ходе которого будет рассматриваться деятельность по шести направлениям в рамках Монтеррейского консенсуса. В подробном докладе Генерального секретаря содержится ряд адресованных государствам-членам Организации Объединенных Наций и другим заинтересованным сторонам рекомендаций в отношении действий по ускорению и укреплению экономического роста, устойчивого развития и социального прогресса. Как справедливо отмечает Генеральный секретарь,

«В Монтеррейском консенсусе отражено важное обязательство... всесторонне участвовать в процессе на всех уровнях... и продолжать налаживание связей между организациями и инициативами в области развития, финансов и торговли». (A/62/217, пункт 127)

В этом контексте особенно важной представляется роль Международного валютного фонда и Всемирного банка. Кроме того, достижению развивающимися странами цели устойчивого развития существенно способствовало бы завершение переговоров по повестке дня в области развития Дохинского раунда.

В целях обеспечения Организации Объединенных Наций более эффективными инструментами для выполнения миссии и мандатов, возложенных на нее ее главными органами, необходимо ускорить текущий процесс реформы. В рамках Всемирного саммита 2005 года был согласован ряд реформ, а также была признана необходимость реструктуризации главных органов Организации Объединенных Наций, включая Генеральную Ассамблею, Экономический и Социальный Совет и Совет Безопасности. Определенный прогресс уже есть, однако, я полагаю, необходимо добиваться ускорения его темпов. Мальта выступает за усиление Организации Объединенных Наций, за то, чтобы она представляла интересы всех своих государств-членов, за обеспечение транспарентности в отношении ее роли и деятельности, а также подотчетности, действенности и эффективности в вопросах управления ее работой.

В этом же контексте Мальта решительно поддерживает усилия по повышению согласованности в масштабах всей системы оперативной деятельно-

сти Организации Объединенных Наций в области развития. По мнению Мальты, реформа Организации Объединенных Наций и утверждение предлагаемого подхода, обеспечивающего единство действий Организации Объединенных Наций на страновом уровне, являются двумя основополагающими элементами, благодаря которым Организация сможет надлежащим образом реагировать на встающие перед ней новые и все более серьезные вызовы. Государства-члены должны разработать новый формат для Организации Объединенных Наций, повысить ее авторитет и ориентировать ее на применение новаторского подхода к выдвижению идей, выполнению решений и принятию мер.

Организация Объединенных Наций, наша Организация, должна быть наделена способностью реагировать, потенциалом для эффективной координации и выполнения задач, а также соответствующими средствами, чтобы в полной мере отвечать устремлениям всех ее государств-членов.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Республики Мальта за заявление, с которым он только что выступил.

Премьер-министра Республики Мальта г-на Лоренса Гонзи сопровождают с трибуны.

Заседание закрывается в 19 ч. 15 м.